

Міністерство закордонних справ України

Державна архівна служба України

**Наукове товариство історії дипломатії
та міжнародних відносин**

УКРАЇНСЬКА ДИПЛОМАТІЯ

1917–1924 pp.:

ЗАРОДЖЕННЯ НАЦІОНАЛЬНИХ ТРАДИЦІЙ

Виставка архівних документів

**Ми самі піднялися силою нашого національного духу
та права на життя української нації.**

Кость Левицкий

УНІВЕРСАЛ
НСЬКОЇ ЦЕНТРАЛЬНОЇ

[illegible][illegible]

УНІВІРС

української

...на Центральної Р
...на Україні й по за У

[illegible]

...однині України
Вільною Суверенною

державами як то:
жити в згоді і при
Української Респ

ЧЕТВЕРТИЙ УНІВЕРСАЛ
УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛЬНОЇ РАДИ.

Народе України!

[illegible][illegible][illegible][illegible]

а Народна Республіка стає самостійною, а
юю Державою Українського Народу
сія, Польща, Австрія, Румунія, Туречч

вні, але ні одна з них не може втручатися
Українська Церква в Раді.
ліки, – власть у ній буде належати тільки Р

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

Голова
Представителів українського Правительства повідомити
всім акціонерам, яких Правительство має на
Учредительного зібрання

[illegible]

...ураїнової демо-
...а, а отоді з ним творити
...цілісної Польі.
...на Раді, яка завжди гучна за т
...ї, щоб згадати з усіма наро-
...бути всієї Польі і
...ним приєднан-
...ч тримати

встає на справедливих основах представни
що живуть на Україні, від їх реаль
отаме так єдиний намет
України...

Чоловіча Централна Рада надіслати в
секретаріат, що буде представляти інтереси асо-
ціативного підприємства.

З цією метою будуть об'єднані всі органи, які надають правові послуги громадянам, як представники демократії всієї України та виконувати роботу органу управління по краю в його

З огляд на це революційна Росія...
в справі державного управління, як орган зрештою
громадянства, Генеральний Секретаріат Центрального Ряду
згідно зі змінами нового закону.

під від кого незалежною
З усіма сусідніми

на та інші, ми хочемо
в житті Самостійної
Україні

[illegible]

Стенд 1. Титульний стенд

Міністерство закордонних справ України
Державна архівна служба України
Наукове товариство історії дипломатії та міжнародних відносин

Назва: Українська дипломатія 1917–1924 рр.: зародження національних традицій.

Виставка архівних документів

Цитати: «Ми самі піднялися силою нашого національного духу та права на життя української нації»
(Кость Левицький)

... Однині Українська Народна Республіка стає самостійною, ні від кого незалежною Вільною Суверенною Державою Українського Народу. Зо всіма сусідніми державами як то: Росія, Польща, Австрія, Румунія, Туреччина та інші, ми хочемо жити в згоді і приязні, але ні одна з них не може втручатися в життя Самостійної Української Республіки, – власть у ній буде належати тільки Народові України.

IV Універсал Української
Центральної Ради

Stand 1. The title stand

Ministry of Foreign Affairs of Ukraine
State Archive Service of Ukraine
Scientific Society of History of Diplomacy and International Relations

Title: Ukrainian Diplomacy 1917–1924: the Birth of National Traditions

Archival documents exhibition

Quotation: “We have risen by the strength of our national spirit and the right to life of the Ukrainian nation”
(Kost Levytskyi)

... From now on, the Ukrainian People's Republic becomes an independent, free-standing, self-governed, sovereign state of the Ukrainians. We want to live in harmony and kindness with all neighbouring states, such as Russia, Poland, Austria, Romania, Turkey and others, but none of them can interfere with the life of the independent Ukrainian Republic. The power in it will belong only to the people of Ukraine.

The Fourth Universal
of the Central Council of Ukraine
(the Central Rada)

Міністерство закордонних справ України
Державна архівна служба України
Наукове товариство історії дипломатії
та міжнародних відносин

Ministry of Foreign Affairs of Ukraine
State Archive Service of Ukraine
Scientific Society of History of Diplomacy
and International Relations

**Українська дипломатія
1917–1924 рр.:
зародження національних
традицій**

Каталог виставки архівних документів

**Ukrainian Diplomacy
1917–1924:
the Birth of National
Traditions**

Archival documents exhibition catalogue

Київ
2017

Kyiv
2017

Виставка архівних документів **«Українська дипломатія 1917–1924 рр.: зародження національних традицій»** присвячена століттю створення зовнішньополітичного відомства Української Народної Республіки (УНР) – Секретарства справ міжнародних, реорганізованого з Секретарства справ міжнаціональних 22 грудня 1917 р. Відтоді розпочалося формування української дипломатичної і консульської служби як державного інституту, покликаного захищати інтереси держави та її громадян, у найбільш наближеній до сучасної формі. Функціонування останньої дипломатичної установи УНР – Надзвичайної дипломатичної місії Української Народної Республіки в Угорщині припинено в травні 1924 р.

Виставка репрезентує документи з фондів Центрального державного архіву вищих органів влади та управління України (ЦДАВО), Центрального державного кінофотофоноархіву України імені Г. С. Пшеничного (ЦДКФФА), Центрального державного архіву громадських об'єднань України (ЦДАГО), Державного архіву м. Києва, Наукової бібліотеки імені О. Ольжича, Інституту рукопису Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського (НБУВ), архіву Українського вільного університету в Мюнхені; надані закордонними дипломатичними установами України документи з зарубіжних архівів (Національного архіву Фінляндії, архіву МЗС Фінляндії, Дипломатичного архіву МЗС Румунії) та документи з приватних колекцій (професора М. Г. Станчева). Автор концепції виставки – проф. І. Б. Матяш, голова Наукового товариства історії дипломатії та міжнародних відносин.

The exhibition of archival documents **“Ukrainian Diplomacy 1917–1924: the Birth of National Traditions”** is devoted to the creation of the foreign service of the Ukrainian People's Republic (UNR), the Secretariat of International Affairs reorganized from the Secretariat of Nationalities on December 22, 1917. Since then, the formation of the Ukrainian diplomatic and consular service began. A state foreign service institution very similar to the modern one was set up aiming to protect the interests of the state and its citizens. The operation of the last diplomatic institution of the UNR, the Extraordinary Diplomatic Mission of the Ukrainian People's Republic in Hungary was suspended in May 1924.

The exhibition presents the documents from Central State Archives of the Supreme Bodies of Power and Government of Ukraine (TsDAVO), Central State CinePhotoPhono Archives of Ukraine named after H. Pshenychnyi (TsDKFFA), Central State Archives of Public Organizations of Ukraine (TsDAGO), State Archives in the City of Kyiv, O. Olzhych Scientific Library, Institute of Manuscripts of Vernadsky National Library of Ukraine (NBUV), the archives of the Ukrainian Free University in Munich; the documents from the foreign archives (the National Archives of Finland, the Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Finland, the Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Romania) provided by the foreign diplomatic missions of Ukraine and the documents from the private collections (Professor M. G. Stanchev). The author of the exhibition concept is Professor I. B. Matiash, the Chairperson of the Scientific Society of History of Diplomacy and International Relations.

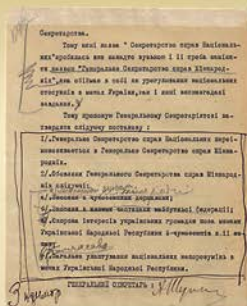
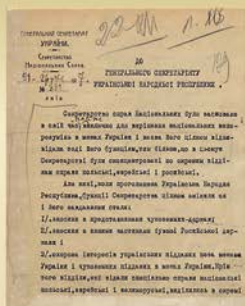
Документи виставки подано в 17-и тематичних блоках, які відображають ключові події зовнішньополітичної діяльності Української Народної Республіки та Української Держави, закладання підвалин традицій української дипломатії. Архівна інформація засвідчує суголосність сьогоденню багатьох викликів того часу, які доводилося долати українській дипломатії

Підписи до документів згруповано в порядку їх розташування на стендах від лівого кута першого ряду до правого кута нижнього ряду.

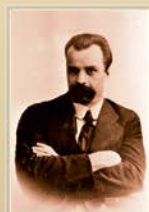
The documents of the exhibition are presented in 17 thematic blocks which reflect the key events of the foreign policy activities of the Ukrainian People's Republic and the Ukrainian State, laying the foundations of the Ukrainian diplomacy traditions. The archival information demonstrates that the challenges the Ukrainian diplomacy had to meet at that time are concordant to those it is facing today.

The captions below the documents are grouped in order of their location on the stands from the left corner of the top row to the right corner of the bottom row.

КЛЮЧОВА ДАТА: СТВОРЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО ЗОВНІШНЬОПОЛІТИЧНОГО ВІДОМСТВА



Законпроект про створення Генерального секретарства міністерства справ. 22 грудня 1917 р.
ЦДАГО України. Ф. 1063, ш. 3, оп. 1, ар. 129-130



Володимир Винниченко (1880 – 1951) – голова Генерального Секретаріату Української Центральної Ради, генеральний секретар внутрішніх справ у 1-му та 2-му скликаннях. м. Волин, 1920-ті ро.



Олександр Шулгин (1889 – 1960) – генеральний секретар міністерства справ УНР (26 грудня 1917 р. – 22 січня 1918 р.), міністр закордонних справ УНР (22-24 січня 1918 р.).

Нова Генеральний Секретаріату УНР до УНР РСФРР відносно української сторони проголошення незалежності. 29 грудня 1917 р.
ЦДАГО України. Ф. 1063, ш. 3, оп. 21, ар. 29-30

ЦДАГО України. Ф. 1063, ш. 3, оп. 21, ар. 29-30

ЦДАГО України. Ф. 1063, ш. 3, оп. 21, ар. 29-30

У січні 1918 р. Генеральний Секретаріат перетворюється на міністерства: незадовго перед тим постав Секретаріат закордонних справ – це означало вже юридичну незалежність України.

Надія Суровцева



Нова Генеральний Секретаріату УНР до всіх військових і нейтральних держав і проголошення миру 11 грудня 1917 р.
ЦДАГО України. Ф. 1063, ш. 3, оп. 3, ар. 3-4

Українська держава почала будуватись на народному ентузіазмі, на національному чутті свого народу.

Олександр Шулгин

Володимир УНР РСФРР Генеральному Секретаріату УНР і народному представництву виславши до 31 грудня 1917 р.
ЦДАГО України. Ф. 1063, ш. 3, оп. 21, ар. 29-30

Стенд 2. Ключова дата: створення українського зовнішньополітичного відомства

Законопроект про створення Генерального секретарства міжнародних справ. 22 грудня 1917 р.
ЦДАВО України, ф. 1063, оп. 3, спр. 1, арк. 129–130

Нота Генерального Секретаріату Української Центральної Ради (УЦР) до Ради Народних Комісарів РСФРР щодо умов української сторони проведення переговорів.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 23, арк. 28–28 зв.

Володимир Винниченко (1880 – 1951) – голова Генерального Секретаріату Української Центральної Ради, генеральний секретар внутрішніх справ у 1-му та 2-му складах. м. Відень, 1920-ті рр.
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-183530

Олександр Шульгин (1889–1960) – генеральний секретар міжнародних справ УНР (26 грудня 1917 р. – 22 січня 1918 р.), міністр закордонних справ УНР (22–24 січня 1918 р.)
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-214903

Цитата: «У січні 1918 р. Генеральний Секретаріат перетворився на міністерства: незадовго перед тим постав Секретаріат закордонних справ – це означало вже юридичну незалежність України» (Надія Суровцева)

Stand 2. Key Date: Creation of the Ukrainian Foreign Service

The Bill on the Establishment of the General Secretariat of International Affairs. December 22, 1917
TsDAVO of Ukraine, f. 1063, descr. 3, file 1, pages 129–130

Note of the General Secretariat of the Central Council of Ukraine to the Council of People's Commissars of the RSFSR on the conditions of the Ukrainian party to the negotiations.
TsDAVO Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 23, pages 28–28 back

Volodymyr Vynnychenko (1880 – 1951) – the Chairman of the General Secretariat of the Central Council of Ukraine, Secretary General of the Ministry of Internal Affairs in the 1st and 2nd tenues. Vienna, 1920s
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-183530

Oleksandr Shulhyn (1889–1960) – Secretary General for International Affairs of the UNR (December 26, 1917 – January 22, 1918), Minister for Foreign Affairs of the UNR (January 22–24, 1918)
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-214903

Quotation: “In January 1918, the General Secretariat turned into the ministries: shortly before, the Secretariat of Foreign Affairs had been established. This meant the legal independence of Ukraine” (Nadiya Surovtseva)

Нота Генерального Секретаріату УЦР до всіх воюючих і нейтральних держав з пропозицією миру. 11 грудня 1917 р.
ЦДАВО України, ф. 1063, оп. 1, спр. 5, арк. 1–2зв.

Відповідь Ради Народних Комісарів РСФРР Генеральному Секретаріату УЦР з погрозою розпочати військові дії. 31 грудня 1917 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 23, арк. 37–38

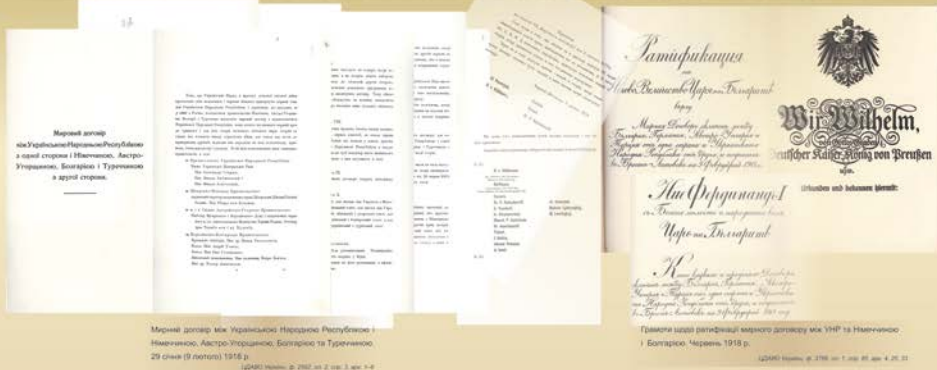
Цитата: «Українська держава почала будуватись на народному ентузіазмі, на національному чутті свого народу»
(Олександр Шульгин)

Note of the General Secretariat of the Central Council of Ukraine to all the warring and neutral states with a proposal for peace. December 11, 1917
TsDAVO of Ukraine, f. 1063, descr. 1, file 5, pages 1–2 back

The response of the Council of People's Commissars of the RSFSR to the General Secretariat of the Central Council of Ukraine with the threat to start hostilities. December 31, 1917
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 23, pages 37–38

Quotation: “The Ukrainian state began to be built on the popular enthusiasm, on the national sentiment of its people”
(Oleksandr Shulhyn)

БРЕСТСЬКИЙ МИРНИЙ ДОГОВІР – «ПЕРШИЙ ВИСТУП НА ПОЛІ СВІТОВОЇ ПОЛІТИКИ»



Мир між Українською Народною Республікою і Центральними державами, цей перший виступ відродженої Української держави на полі світової політики, відбився відразу глибоким відомомом на становищі і взаєминах Австро-Угорщини, Німеччини й Польщі і виторіє тут зовсім нову ситуацію.

Микола Залізняк



Учасники мирної перемовини у Брест-Литовську. Зліва направо: Микола Левицький, Олександр Севрюк, Микола Гибенський, Брест-Литовськ. 9 лютого 1918 р.



Підписання Брестського мирного договору між Українською Народною Республікою і державами Панчирного союзу. Стоять (зліва направо): Сергій Олексійович, генерал Максиміліан Гофман, Олександр Севрюк, Микола Левицький, Микола Гибенський, Брест-Литовськ. 9 лютого 1918 р.

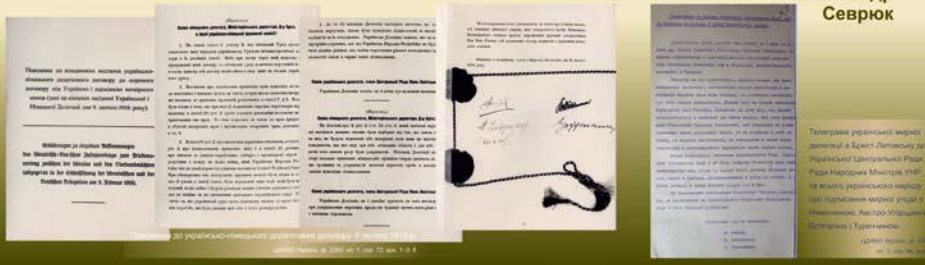


Українська делегація, що брала участь у підписанні Брестського мирного договору, Брест-Литовськ. 9 лютого 1918 р.



Дальший розвиток подій в Європі... не зменшив і лишив повноцінне, принципове значіння для близької і дальшої будучини України самого Берестейського трактату.

Олександр Севрюк



Стенд 3. Брестський мирний договір – «перший виступ на полі світової політики»

Мирний договір між УНР і Німеччиною, Австро-Угорщиною, Болгарією та Туреччиною. 29 січня (9 лютого) 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 2, спр. 3, арк. 1–6

Грамоти щодо ратифікації мирного договору між УНР та Німеччиною і Болгарією. Червень 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 85, арк. 4, 20, 33

Цитата: «Мир між Українською Народною Республікою і Центральними державами, цей перший виступ відродженої Української Держави на полі світової політики, відбився відразу глибоким відгомонам на становищі і взаєминах Австро-Угорщини, Німеччини й Польщі і витворив тут зовсім нову ситуацію» (Микола Залізняк)

Учасники мирних переговорів у Брест-Литовську. Зліва направо: Микола Левитський, Олександр Севрюк, Микола Любинський. Брест-Литовськ, 9 лютого 1918 р.
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 2-154097

Підписання Брестського мирного договору між Українською Народною Республікою і державами Почвірного союзу. Стоять (справа наліво): Сергій Остапенко, генерал Максиміліан Гофман, Олександр Севрюк, Микола Левитський, Микола Любинський. Брест-Литовськ, 9 лютого 1918 р.
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 2-154098

Stand 3. The Treaty of Brest-Litovsk – “The First Step in World Politics”

The Peace Treaty between the UNR and Germany, Austria-Hungary, Bulgaria and Turkey.
January 29 (February 9), 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 2, file 3, pages 1–6

Letters of ratification of the Peace Treaty between the UNR, Germany and Bulgaria.
June 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 85, pages 4, 20, 33

Quotation: “The peace between the Ukrainian People’s Republic and the Central States, this first step of the revived Ukrainian State in the field of world politics had an immediate and strong impact on the situation in and the relations between Austria-Hungary, Germany and Poland, and created a completely new situation here”
(Mykola Zaliznyak)

The participants in the peace negotiations in Brest-Litovsk. From left to right: Mykola Levytskyi, Oleksandr Sevryuk, Mykola Lyubynskiyi. Brest-Litovsk, February 9, 1918
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 2-154097

The signing of the Treaty of Brest-Litovsk between the Ukrainian People’s Republic and the states of the Pochvirnyi Union (Quadruple Alliance). Standing (from right to left): Serhii Ostapenko, General Maximilian Hoffmann, Oleksandr Sevryuk, Mykola Levytskyi, Mykola Lyubynskiyi. Brest-Litovsk, February 9, 1918
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 2-154098

Українська делегація, що брала участь у підписанні Брестського мирного договору. Брест-Литовськ, 3 березня 1918 р.
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 2-155110

The Ukrainian delegation that participated in the signing of the Treaty of Brest-Litovsk. Brest-Litovsk, March 3, 1918
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 2-155110

Посвідчення делегатів на мирну конференцію в Брест-Литовську. 16 грудня 1917 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп.1, спр. 84, арк. 3зв.-4; 9зв.-10; 15зв.-16

Delegates' Identification Cards at the Peace Conference in Brest-Litovsk. December 16, 1917
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 84, pages 3 back – 4; 9 back – 10, 15 back – 16

Цитата: «Дальший розвиток подій в Європі... не зменшив і лишив повноцінне, принципове значіння для близької і дальшої будучини України самого Берестейського трактату»
(Олександр Севрюк)

Quotation: “Further developments in Europe ... did not diminish but preserved full and essential value of the Treaty of Brest-Litovsk for the near and further future of Ukraine”
(Oleksandr Sevryuk)

Пояснення до українсько-німецького додаткового договору. 9 лютого 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 72, арк. 1–3; 8

Comments on the Ukrainian-German supplementary agreement. February 9, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 72, pages 1–3, 8

Телеграма української мирної делегації в Брест-Литовську до Української Центральної Ради, Ради Народних Міністрів УНР та всього українського народу про підписання мирної угоди з Німеччиною, Австро-Угорщиною, Болгарією і Туреччиною. 9 лютого 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 86, арк. 1

Cable of the Ukrainian peace delegation in Brest-Litovsk to the Central Council of Ukraine, the Council of People's Ministers of Ukraine and the entire people of Ukraine on the signing of the Peace Treaty with Germany, Austria-Hungary, Bulgaria and Turkey.
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 86, page 1

«СЛУЖИТИ НЕ УРЯДУ, А УКРАЇНСЬКІЙ ДЕРЖАВІ, ЯКИЙ БИ УРЯД В НІЙ НЕ БУВ»: ПЕРШІ КРОКИ УКРАЇНСЬКОГО ЗОВНІШНЬОПОЛІТИЧНОГО ВІДОМСТВА



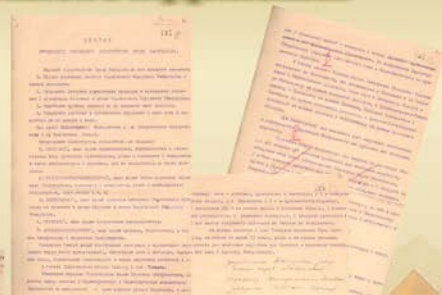
Олександр Шулгин
(1869 – 1960)
З фонду Національного
архіву України



Василь Гонтчаренко (1885 – 1939)
З фонду Національного
архіву України



Микола Лобиский (1891 – 1938)
З фонду Національного
архіву України



Проект положення про Народне міністерство справ закордонних
Баренс – Катен, 1918 р.

Закон про Народне міністерство справ закордонних

№	Ім'я	Вік	Посада	Звання	Дата призначення	Дата звільнення	Примітки
1	Шулгин Олександр	49	Міністр	Генерал-лейтенант	1918	1920	
2	Гонтчаренко Василь	33	Міністр	Генерал-лейтенант	1918	1919	
3	Лобиский Микола	27	Міністр	Генерал-лейтенант	1918	1919	
4	Дорошенко Дмитро	29	Міністр	Генерал-лейтенант	1918	1919	
5	Афанасьєв Георгій	28	Міністр	Генерал-лейтенант	1918	1919	

Шульгин Олександр
Закон про Народне міністерство справ закордонних
1918 р.

Закон про Народне міністерство справ закордонних
1918 р.



Микола Васильченко (1896 – 1920)
З фонду Національного
архіву України



Дмитро Дорошенко (1882 – 1961)
З фонду Національного
архіву України



Георгій Афанасьєв (1848 – 1905)
З фонду Національного
архіву України

Оскільки дико було б мені почути, що
хтось з нас може служити українській
справі задля кар'єри!

Дмитро Дорошенко

Закон про Народне міністерство справ закордонних

Закон про Народне міністерство справ закордонних

Закон про Народне міністерство справ закордонних

Проект Закону про установах для скорочення української громади



План будівлі на вул. Терещківській, 9

Шульгин Олександр



Помешкання було дуже показне, чудово
умебльоване, але воно зовсім
не надавалося для канцелярій.

Дмитро Дорошенко

Стенд 4. «Служити не уряду, а Українській Державі, який би уряд в ній не був»: перші кроки українського зовнішньополітичного відомства

Олександр Шульгин (1889 – 1960)
З фондів Наукової бібліотеки ім. О. Ольжича

Всеволод Голубович (1885 – 1939)
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 2-29946

Микола Любинський (1891 – 1938)
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-154098

Проект положення про Народне міністерство справ закордонних. Березень – квітень 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 67, арк. 11–13

Штати Народного міністерства справ закордонних УНР на 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 67, арк. 18.

Законопроект Народного міністерства закордонних справ про посольства і місії УНР. 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 67, арк. 34–35

Микола Василенко (1866 – 1935)
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-205117

Дмитро Дорошенко (1882 – 1951)
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-152365

Георгій Афанасьєв (1848 – 1925)
Інститут рукопису НБУВ, ф. 64, оп. 1, спр. 140, арк. 10

Stand 4. “Serve not the Government, but the Ukrainian State, Whatever the Government Is”: the First Steps of the Ukrainian Foreign Service

Oleksandr Shulhyn (1889 – 1960)
From the fonds of the O. Olzhych Scientific Library

Vsevolod Golubovych (1885 – 1939)
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 2-29946

Mykola Lyubynskyi (1891 – 1938)
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-154098

Draft regulation on the People’s Ministry of Foreign Affairs. March – April 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 67, pages 11–13.

Staff of the People’s Ministry of Foreign Affairs of the UNR in 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 67, page 18

Draft law of the People’s Ministry of Foreign Affairs on the UNR Embassies and Missions. 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 67, pages 34–35

Mykola Vasylenko (1866 – 1935)
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-205117

Dmytro Doroshenko (1882 – 1951)
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-152365

Heorhii Afanasyev (1848 – 1925)
Institute of Manuscripts of NBUV, f. 64, descr. 1, file 140, page 10

Цитата: «О стільки дико було б мені почувти, що хтось з нас може служити українській справі задля кар'єри!»
(Дмитро Дорошенко)

Проект Закону про установи для охорони інтересів українських громадян за межами УНР. 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 67, арк. 42–42зв., 43

Штати посольств УНР. б/д
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 67, арк. 39–41

Будинок, у якому розташовувалося Міністерство закордонних справ УНР/Української Держави, вул. Терещенківська, 9. Київ, 1918 р.
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-162994

План будинку на вул. Терещенківській, 9.
Державний архів м. Києва, ф. 163, оп. 41, спр. 2831, арк. 5, 5зв., 7

Цитата: «Помешкання було дуже показне, чудово умебльоване, але воно зовсім не надавалося для канцелярій»
(Дмитро Дорошенко)

Quotation: “It would be so wild for me to hear that some of us can serve the Ukrainian deed for a career!”
(Dmytro Doroshenko)

Draft Law on Institutions to Protect the Interests of Ukrainian Citizens outside the UNR.
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 67, pages 42–42 back, 43

Staff of the UNR embassies.
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 67, pages 39–41

The house which hosted the Ministry of Foreign Affairs of the UNR/Ukrainian State, 9, Tereschenkivska St. Kyiv, 1918
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-162994

Plan of the house on 9, Tereschenkivska St.
State Archives in the City of Kyiv, f. 163, descr. 41, file 2831, pages 5–5 back, 7

Quotation: “The apartment was very telling, well furnished, but it was not provided for the offices at all”
(Dmytro Doroshenko)

[illegible]

LEONARD M. HARRIS, JR., *ibid.* 276-2, col. 1, para. 35; para. 37 col. 2, para. 2, para. 47.

LAWRENCE HUGHES, JR. & ASSOCIATES, INC. 2762 Ave. 9, Suite 202

Звернення до Османського Уряду про
направлення посла Миколи Левашова для
створення дипломатичних відносин

Проект складу надзвичайних дипломатичних місій Української Держави до Румунії та Словаччини на період 1918 р.

[illegible]

1424907 Journal of 2010 Oct 1; vol 37, no 10

Українська Держава в Австро-Угорщині. 1918 р.

[illegible]

3. *Guida Regionali Siciliane* di D. Orsenna

A. quatuordecimnotata differs from *A. Orlanovi*

[illegible]

Ученский Дарьян. Апрель. 1918 г.

Українські Держави в Німеччині. Тифліс.

1. *Supra*, 1912 p.



3. *How the Housing Difference in (1) (2) (3) (4)*

Стенд 5. Перші дипломатичні представництва Української Народної Республіки/Української Держави

Документи, що підтверджують повноваження Андрія Яковліва для представлення інтересів УНР в Австро-Угорщині. Квітень 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 51, арк. 11; оп. 2, спр. 2, арк. 47

Микола Галаган (1882 – 1955)

Із фондів Наукової бібліотеки імені О. Ольжича

Лист про направлення члена УЦР Миколи Галагана посланником УНР при Королівському Уряді Румунії. Квітень 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 122, арк. 25

Звернення до Османського Уряду про направлення посла Миколи Левитського для створення тимчасового дипломатичного представництва УНР. Квітень 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 52, арк. 4

Проект складу надзвичайних дипломатичних місій Української Держави до Румунії та Скандинавських країн. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 1, спр. 61, арк. 208

Штатний розпис посольств УНР. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 67, арк. 38

Структура та штатний розпис посольства 1 розряду Української Держави в Австро-Угорщині. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 22, арк. 2

Stand 5. First Diplomatic Missions of the Ukrainian People's Republic/Ukrainian State

Documents confirming the powers of Andrii Yakovliv to represent the interests of the UNR in Austria-Hungary. April 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 51, page 11; descr. 2, file 2, page 47

Mykola Galagan (1882 – 1955)

From the fonds of O. Olzhych Scientific Library

Letter of nomination of Mykola Galagan, a member of the Central Council of Ukraine, as the envoy of the UNR to the Royal Government of Romania. April, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 122, page 25

Appeal to the Ottoman Government to host Ambassador Mykola Levytskyi to set up the UNR temporary diplomatic mission. April, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 52, page 4

Draft composition of the extraordinary diplomatic missions of the Ukrainian State to Romania and the Scandinavian countries. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 1, file 61, page 208

Staff list of the UNR embassies. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 67, page 38

Structure and staff list of the 1st class Embassy of the Ukrainian State in Austria-Hungary. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 22, page 2

Дипломатичний паспорт та уповноважувальна грамота В'ячеслава Липинського. Червень 1918 р.
ЦДАВО України, ф.3696, оп.1, спр.61, арк. 208, 215

Diplomatic passport and letter of credence of Viacheslav Lypynskyi. June 1918
TsDAVO Ukraine, f. 3696, descr. 1, file 61, pages 208, 215

Дипломатичний паспорт Дмитра Дорошенка. Жовтень 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 2, спр. 8, арк. 6

Diplomatic passport of Dmytro Doroshenko. October 1918
TsDAVO Ukraine, f. 3766, descr. 2, file 8, page 6

Посольство Української Держави в Австро-Угорщині. Сидять (зліва направо): секретар М. Біленький, радник Ян Токаржевський-Карашевич, посол В'ячеслав Липинський, старший секретар В. Полетика. 1918 р.
З фондів Наукової бібліотеки ім. О. Ольжича

The Embassy of the Ukrainian State in Austria-Hungary. Sitting (from left to right): Secretary M. Bilenkyi, Counsellor Ian Karaszewicz-Tokarzewski, Ambassador Viacheslav Lypynskyi, Senior Secretary V. Poletyka. 1918
From the fonds of the O. Olzhych Scientific Library

Цитата: «Наші дипломати, хоч і не могли в дуже несприятливій міжнародній ситуації, таки дещо досягли та здобули в тій праці досвід, що, хоч як би був він обмежений, все ж придався бодай їх наступникам»
(Олександр Лотоцький)

Quotation: “Our diplomats, though being in a very unfavourable international situation, have achieved something and gained experience in that work, which, however limited it may have been, still has been of service to their successors”
(Oleksandr Lototskyi)

Проект Закону про посольства та дипломатичні місії Української Держави. 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 46, арк. 27–29

Draft Law on Embassies and Diplomatic Missions of the Ukrainian State. 1918
TsDAVO Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 46, pages 27–29

Структура та штатний розпис посольств 1 розряду Української Держави в Німеччині, Туреччині, Болгарії. Червень 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 22, арк. 1, 3–4

Structure and staff list of 1st class Embassies of the Ukrainian State in Germany, Turkey, Bulgaria. June, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 22, pages 1, 3–4

Посольство Української Держави в Болгарії. Сидять (зліва направо): військовий аташе, генерал Б. Бобровський, посол Олександр Шульгин, радник Федір Шульга. Стоять: возний С. Дараган, урядовці Юліан Налисник і Дмитро Шелудько, стенографістка М. Пчелинська, секретар Василь Драгоморецький, урядовці Йоаній Додул і Петро Сікора. 1918 р.

*З фондів Наукової бібліотеки
ім. О. Ольжича*

Embassy of the Ukrainian State in Bulgaria. Sitting (from left to right): Military Attaché, General B. Bobrovskyi, Ambassador Oleksandr Shulhyn, Counsellor Fedir Shulha. Standing: sergeant-at-arms S. Daragan, government officials Yulian Nalysnyk and Dmytro Sheludko, stenographer M. Pchelynська, secretary Vasyl Dragomoretskyi, government officials Ioanii Dodul and Petro Sikora. 1918

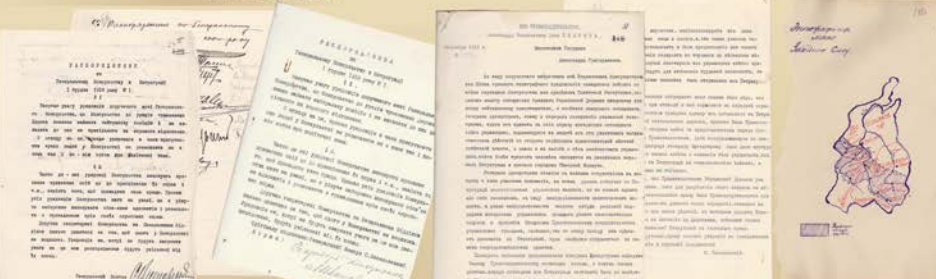
From the fonds of the O. Olzhych Scientific Library

«В НАРОД, ДЛЯ НАРОДУ, ЗА НАРОД»: МІСІЯ ПЕРШИХ УКРАЇНСЬКИХ КОНСУЛІВ

Відомості про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік. Зокрема, про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік. Зокрема, про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік.	Відомості про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік. Зокрема, про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік. Зокрема, про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік.	Відомості про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік. Зокрема, про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік. Зокрема, про діяльність консулів в Україні та в Росії з 1918 по 1919 рік.
---	---	---

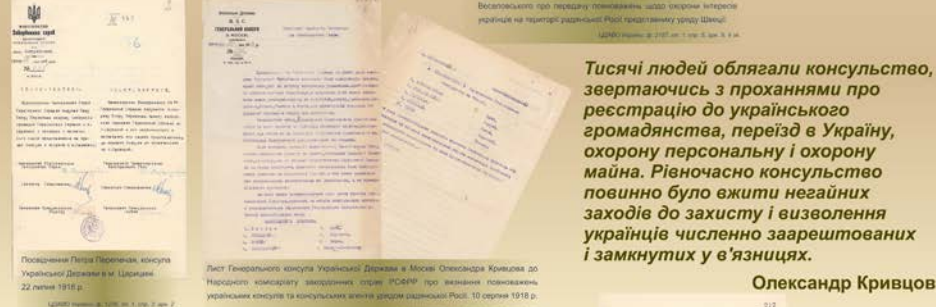
Закон Української Держави про відкриття Закону від 4 липня 1918 р. щодо заснування генеральних консулств і консульських агентств на території колишньої Російської імперії. Жовтень 1918 р.

Закон України від 27.08.18, ст. 1, п. 24, ст. 2, 3



Розпорядження по Генеральному консульству Української Держави в Петрограді про державне службове консульство нейтрального становища до представників урядів інших держав. 1 грудня 1918 р.

Закон України від 27.08.18, ст. 1, п. 24, ст. 2, 3



Посвідчення Петра Паровича, консула Української Держави в Царстві. 22 липня 1918 р.

Закон України від 27.08.18, ст. 1, п. 24, ст. 2, 3



Закон України від 27.08.18, ст. 1, п. 24, ст. 2, 3

Тисячі людей облягали консульство, звертаючись з проханнями про реєстрацію до українського громадянства, переїзд в Україну, охорону персональну і охорону майна. Рівночасно консульство повинно було вжити негайних заходів до захисту і визволення українців численно заарештованих і замкнутах у в'язницях.

Олександр Кривцов

Стенд 6. «В народ, для народу, за народ»: місія перших українських консулів

Закон Української Держави про скасування Закону від 4 липня 1918 р. щодо заснування генеральних консульств і консульських агентств за кордоном, про встановлення нових штатів консульських установ Української Держави. 6 листопада 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 57, арк. 5, 6

Список працівників генеральних консульств і консульських агентств на території колишньої Російської імперії. Жовтень 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 24, арк. 2, 3, 7

Розпорядження по Генеральному консульству Української Держави в Петрограді про дотримання службовцями консульства нейтрального ставлення до представників урядів інших держав. 1 грудня 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 2187, оп. 1, спр. 6, арк. 5–6

Лист Генерального консула Української Держави в Петрограді Сергія Веселовського про передачу повноважень щодо охорони інтересів українців на території радянської Росії представнику уряду Швеції.
ЦДАВО України, ф. 2187, оп. 1, спр. 6, арк. 9, 9зв.

Stand 6. “To the People, for the People, for the Sake of People”: Mission of the First Ukrainian Consuls

The Law of the Ukrainian State on the abolition of the Law of July 4, 1918 concerning the establishment of consulates general and consular agencies abroad, on the establishment of new staff of consular offices of the Ukrainian State. November 6, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 57, pages 5, 6

List of the employees of consulates general and consular agencies on the territory of the former Russian Empire. October, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 24, pages 2, 3, 7

Ordinance for the Consulate General of the Ukrainian State in Petrograd on the observance by the consulate employees of neutral attitude to the representatives of other states governments. December 1, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 2187, descr. 1, file 6, pages 5–6

Letter from the Consul General of the Ukrainian State in Petrograd, Serhii Veselovskyi on the transfer of powers to protect the interests of the Ukrainians on the territory of Soviet Russia to the representative of the Swedish Government.
TsDAVO of Ukraine, f. 2187, descr. 1, file 6, pages 9, 9 back

Етнографічна карта Західного Сибіру із зазначенням територій, на яких проживають українці. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 24, арк. 102

Ethnographic map of Western Siberia indicating the territories on which Ukrainians live. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 24, pages 102

Посвідчення Петра Перепечая, консула Української Держави в м. Царицині. 22 липня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 1236, оп. 1, спр. 3, арк. 2

Identity card of Petro Perepechay, Consul of the Ukrainian State in Tsaritsyn. July 22, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 1236, descr. 1, file 3, page 2

Лист Генерального консула Української Держави в Москві Олександра Кривцова до Народного комісаріату закордонних справ РСФРР про визнання повноважень українських консулів та консульських агентів урядом радянської Росії. 10 серпня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 1236, оп. 1, спр. 3, арк. 8, 8зв.

Letter from the Consul General of the Ukrainian State in Moscow, Oleksandr Kryvtsov, to the People's Commissariat of Foreign Affairs of the RSFSR on the recognition of the powers of the Ukrainian consuls and consular agents by the government of Soviet Russia. August 10, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 1236, descr. 1, file 3, pages 8, 8 back.

Цитата: «Тисячі людей облягали консульство, звертаючись з проханнями про реєстрацію до українського громадянства, переїзд в Україну, охорону персональну і охорону майна. Рівночасно консульство повинно було вжити негайних заходів до захисту і визволення українців численно заарештованих і замкнутих у в'язницях»

(Олександр Кривцов)

Quotation: “Thousands of people crowded around the consulate applying for the registration of Ukrainian citizenship, moving to Ukraine, personal and property protection. At the same time, the consulate had to take immediate measures to protect and liberate numerous Ukrainians arrested and barred in prisons”

(Oleksandr Kryvtsov)

Бланк посвідчення громадянина України, що видавалося Генеральним консульством Української Держави в Петрограді. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2187, оп. 1, спр. 6, арк. 3–4

Identity card of the Citizen of Ukraine issued by the Consulate General of the Ukrainian State in Petrograd. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2187, descr. 1, file 6, pages 3–4

Дипломатичний паспорт та уповноваження Лева Лісняка, Генерального консула Української Держави в Тифлісі. 28 листопада 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 1, спр. 61, арк. 216, 217

Diplomatic passport and full powers of Lev Lisnyak, the Consul General of the Ukrainian State in Tiflis. November 28, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 1, file 61, pages 216, 217

Облікова картка Генерального консула Української Держави в Москві Олександра Кривцова
ЦДАВО України, ф. 1236, оп. 1, спр. 3, арк. 1

Registration card of the Consul General of the Ukrainian State in Moscow Oleksandr Kryvtsov
TsDAVO of Ukraine, f. 1236, descr. 1, file 3, page 1

НА ЗАХИСТІ ПРАВ НАРОДУ І ДЕРЖАВИ: «ЩИРІСТЬ, СВІДОМІСТЬ, ІДЕЙНІСТЬ»

Штат консульських установ Української Держави. 1919 р.
ЦДАГО ф. 102, к. 1, ш. 87, ар. 28-30



Роз.м.м.с. А.
№ 3372
27/11/1918
Василь Орендук
Дипломатичний паспорт



Роз.м.м.с. А.
№ 3372
27/11/1918
Василь Орендук
Дипломатичний паспорт



Дип.м.м.с. А.
№ 3372
27/11/1918
Василь Орендук
Дипломатичний паспорт



Дип.м.м.с. А.
№ 3372
27/11/1918
Василь Орендук
Дипломатичний паспорт



Дип.м.м.с. А.
№ 3372
27/11/1918
Василь Орендук
Дипломатичний паспорт

Дипломатичний паспорт.
ЦДАГО ф. 102, к. 1, ш. 82, ар. 1, 28, 82
ар. 67, ар. 8, ар. 102, ар. 103, ар. 104

Українські консули покликані бути для українських горючих за кордоном, провідниками, учителями та опікунами... і вірними жовнірами Української Держави, здатними проводити практично в життя тільки то, що від нього вимагає народне добро, честь і слава рідної землі і у всім руководитись сильною вірою в світле будуче Української Держави та любов'ю до своєї родини.

Василь Орендук



Василь Орендук (1890 – 1958). 1919 р.

Проект Статуту при консульстві Української Народної Республіки.
ЦДАГО ф. 102, к. 1, ш. 87, ар. 48-49

Я поставив консульство на належну висоту в найтяжчих матеріальних умовах, забезпечив прихильність місцевої влади, знищив неприхильність деяких частин місцевої преси.

Клим Павлюк

Клим Павлюк

Лист консула УНР у Данцігу Кліма Павлюка до МЗС УНР щодо консула для документування діяльності консульства. 5 травня 1921 р.

Лист консула УНР у Данцігу Кліма Павлюка до МЗС УНР щодо консула для документування діяльності консульства. 5 травня 1921 р.
ЦДАГО ф. 102, к. 1, ш. 87, ар. 10

Супровідний лист за звіт Консульства УНР у Мюнхені про діяльність консульства за 1920-1921 роки. 14 січня 1921 р.
ЦДАГО ф. 102, к. 1, ш. 87, ар. 102

Звіт Консульства УНР у Мюнхені про діяльність консульства за 1920-1921 роки. 14 січня 1921 р.

Лист Надвальної дипломатичної місії УНР у Швейцарії до Генерального консула в Цюриху про організацію роботи українських консульств у Швейцарії. 5 січня 1919 року.
ЦДАГО ф. 102, к. 1, ш. 87, ар. 10

Стенд 7. На захисті прав народу і держави: «щирість, свідомість, ідейність»

Штати консульських установ Української Держави. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 57, арк. 29–30

Дипломатичні паспорти

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 1, спр. 62, арк. 7, 56, 93; спр. 61, арк. 9; оп. 2, спр. 552, арк. 16

Проект Статуту про консульства Української Народної Республіки.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 67, арк. 44–48

Цитата: «Українські консули покликані бути для українських горожан за кордоном, провідниками, учителями та опікунами... і вірними жовнірами Української Держави, здатними проводити практично в життя тільки то, що від него вимагає народне добро, честь і слава рідної землі і у всім руководитись сильною вірою в світле будуче Української Держави та любов'ю до своєї родини»
(Василь Оренчук)

Василь Оренчук (1890 – 1958)

Архів Українського вільного університету в Мюнхені, ф. 44

Цитата: «Я поставив консульство на належну висоту в найтяжчих матеріальних умовах, забезпечив прихильність місцевої влади, знищив неприхильність деяких частин місцевої преси» (Клим Павлюк)

Супровідний лист і звіти Консульства УНР в Мюнхені про діяльність консульства за 1920–1921 рр. 14 січня 1921 р.

ЦДАВО України, ф. 3619, оп. 3, спр. 32, арк. 87, 101, 102

Stand 7. In Defence of the People's and State Rights: "Sincerity, Conscience, Ideological Commitment"

Staff of Consular Posts of the Ukrainian State. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 57, pages 29, 30

Diplomatic passports

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 1, file 62, pages 7, 56, 93; file 61, page 9; descr. 2, file 552, page 16

Draft Statute of Consulates of the Ukrainian People's Republic.

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 67, pages 44–48

Quotation: "Ukrainian consuls are called upon to be the leaders, teachers and guardians for the Ukrainian citizens abroad and devoted soldiers of the Ukrainian State capable of practically implementing only what is required of them by people's good, honour and glory of their native land, and guided by strong faith in the bright future of the Ukrainian State and love for their families"
(Vasyl Orenchuk)

Vasyl Orenchuk (1890 – 1958)

Archives of the Ukrainian Free University in Munich, f. 44

Quotation: "I have raised the consulate to the proper height in the most difficult material conditions, ensured the loyalty of local authorities and overcome the dislike of some of the local press" (Klym Pavlyuk)

Cover letter and reports of the Consulate of the UNR in Munich on the activities of the Consulate in 1920 and 1921. January 14, 1921.

TsDAVO of Ukraine, f. 3619, descr. 3, file 32, pages 87, 101, 102

Лист консула УНР в Данцигу Кліма Павлюка до МЗС УНР про виділення коштів для фінансування діяльності консульства. 5 травня 1921 р.

ЦДАВО України, ф. 2480, оп. 1, спр. 2, арк. 8–9

Letter from the UNR Consul in Danzig Klym Pavlyuk, to the Ministry of Foreign Affairs of the UNR on the allocation of funds to finance the Consulate's activities. May 5, 1921

TsDAVO of Ukraine, f. 2480, descr. 1, file 2, pages 8–9

Лист Надзвичайної дипломатичної місії УНР у Швейцарії до Генерального консула в Цюриху про організацію роботи українських консульств у Швейцарії. 6 січня 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 4455, оп. 1, спр. 3, арк. 15

Letter of the UNR's Extraordinary Diplomatic Mission in Switzerland to the Consul General in Zurich on the organization of work of the Ukrainian Consulates in Switzerland. January 6, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 4455, descr. 1, file 3, page 15

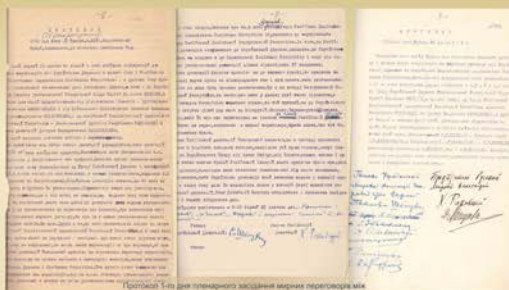
Посвідчення референта у справах допомоги при Надзвичайній дипломатичній місії УНР у Швейцарії Олександра Вілінського.

ЦДАВО України, ф. 4455, оп. 1, спр. 3, арк. 70

Identity card of the assistant at the Extraordinary Diplomatic Mission of the UNR in Switzerland, Oleksandr Vilinskyi.

TsDAVO of Ukraine, f. 4455, descr. 1, file 3, page 70

НЕЗАЛЕЖНА УКРАЇНА – БІЛЬШОВИЦЬКА РОСІЯ: ДИПЛОМАТИЧНЕ «ПРОТИСТОЯННЯ» В КИЄВІ



Сегісә Шәһеһә (1864 – 1938)



Христиан Раковський (1873 – 1941)

Протокол 1-го дня пленарного засідання вищих переговорів між

Українською Державною та РСФРР у Києві. 23 травня 1916 р.



Будинок Київського педагогічного музею, в якому відбувалися мирні переговори Української Держави та РСФРР, 1918 р.

З половини літа почало з'ясовуватись, що совітська делегація веде з свого боку переговори так, начебто вона зовсім не зацікавлена довести їх до позитивного закінчення, а хоче лиш проволікти час.

Дмитро Дорошенко



Протест Ради Міністрів Української Держави уряду РСФРР з приводу бездіяльності українського уряду та особисто керівника Павла Скоропадського.
3 березня 1918 р.

Декларация російської делегації про незгоду астенселення кордону між РСФФР і Українською Державою та українським вимогам. 10 вересня 1918 р.
(ДЗМФ, фонд 1, оп. 1, л. 4, кн. 65-67, 68-69)



Звернення населення Боронської губернії до
Сергія Шелухіна. 30 травня 1918 р.
14580 тоном. в 2017 р. 1 том 43 арк.

Справа Совітського уряду вимагає, щоб Україна була переможена ним і ніяк не була б незалежною од його держави, бо в противному разі більшовицька справа на Україні стала б цілком програною ... Мир йому не потрібен, бо нинішній... стан війни все-таки вигідний для більшовиків.

Сергій Шелухин



заява російської делегації про необхідність
удовгодження поглядів щодо згуманення
брестського мирного договору
від 3 березня 1918 р. 3 жовтня 1918 р.

[illegible]

Стенд 8. Незалежна Україна – більшовицька Росія: дипломатичне «протистояння» в Києві

Протокол 1-го дня пленарного засідання мирних переговорів між Українською Державою та РСФРР у Києві. Травень 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2607, оп. 3, спр. 2, арк. 6–7, 4

Сергій Шелухин (1864 – 1938)

ЦДАВО України, ф. 4018, оп. 1, спр. 88, арк. 12

Христян Раковський (1873 – 1941)

Із особистого архіву проф. М. Г. Станчева

Будинок Київського педагогічного музею, в якому відбувалися мирні переговори Української Держави та РСФРР. 1918 р.

ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-205124

Договір між Українською Державою та РСФРР від 12 червня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2607, оп.1, спр. 1, арк. 160, 160зв., 161

Цитата: «З половини літа почало з'ясуватися, що совітська делегація веде з свого боку переговори так, начебто вона зовсім не зацікавлена довести їх до позитивного закінчення, а хоче лиш проволікти час»

(Дмитро Дорошенко)

Протест Ради Міністрів Української Держави уряду РСФРР з приводу безпідставних звинувачень українського уряду та особисто гетьмана Павла Скоропадського. 3 серпня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3766, оп.1, спр. 88, арк. 1–1зв.

Stand 8. Independent Ukraine – the Bolshevik Russia: Diplomatic “Confrontation” in Kyiv

Minutes of the 1st day of the plenary session of the peace talks between the Ukrainian State and the RSFSR in Kyiv. May, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2607, descr. 3, file 2, pages 6–7, 4

Serhii Shelukhin (1864 – 1938)

TsDAVO of Ukraine, f. 4018, descr. 1, file 88, page 12

Khrystian Rakovskyi (1873 – 1941)

From the personal archives of Prof. M. G. Stanchev

The building of Kyiv Pedagogical Museum where the peace negotiations between the Ukrainian State and the RSFSR took place. 1918

TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-205124

The Treaty between the Ukrainian State and the RSFSR of June 12, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2607, descr. 1, file 1, pages 160, 160 back, 161

Quotation: “Since the middle of the summer it has begun to become evident that the Soviet delegation on its part has been carrying on the negotiations as if it was not at all interested in bringing them to a positive end and only wants to temporize”

(Dmytro Doroshenko)

Protest of the Council of Ministers of the Ukrainian State to the RSFSR Government concerning the unwarranted allegations of the Ukrainian Government and personally Hetman Pavlo Skoropadskyi. August 3, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 88, pages 1–1 back

Декларація російської делегації про незгоду встановлення кордону між РСФРР і Українською Державою і РСФРР за українськими вимогами. 10 вересня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2607, оп.3, спр. 4, арк. 65–65зв., 66–66зв.

Звернення населення Воронізької губернії до Сергія Шелухина. 30 травня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2607, оп. 1, спр. 43, арк. 3

Заява російської делегації про необхідність узгодження поглядів щодо тлумачення Брестського мирного договору від 3 березня 1918 р. 3 жовтня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2607, оп. 3, спр. 6, арк. 63

Цитата: «Справа Совітського уряду вимагає, щоб Україна була переможена ним і ніяк не була б незалежною од його держави, бо в противному разі більшовицька справа на Україні стала б цілком програною ... Мир йому не потрібен, бо нинішній... стан війни все-таки вигідний для більшовиків»
(Сергій Шелухин)

Повідомлення голови української мирної делегації Сергія Шелухина про припинення роботи всіх комісій після заяви голови російської делегації Християна Раковського. 31 серпня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 1064, оп.3, спр. 1, арк. 35–35зв.

Declaration of the Russian delegation concerning the disagreement between the RSFSR and the Ukrainian State on the identification of the boundaries under Ukrainian requirements.

TsDAVO of Ukraine, f. 2607, descr. 3, file 4, pages 65–65 back, 66–66 back

Appeal of the population of Voronizh Governorate to Serhii Shelukhin. May 30, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2607, descr. 1, file 43, page 3

The Russian delegation's statement on the need to reconcile views on the interpretation of the Treaty of Brest-Litovsk of March 3, 1918. October 3, 1918.

TsDAVO of Ukraine, f. 2607, descr. 3, file 6, page 63

Quotation: “The goal of the Soviet Government is to defeat Ukraine and prevent it from being independent of the Soviet state because, otherwise, the Bolsheviks would completely fail to reach their goal in Ukraine ... It does not need peace because the current ... state of war is still beneficial for the Bolsheviks”
(Serhii Shelukhin)

The message of the head of the Ukrainian peace delegation Serhii Shelukhin on the cessation of work of all commissions after the statement of the head of the Russian delegation Khrystian Rakovskyi. August 31, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 1064, descr. 3, file 1, pages 35–35 back

100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)

100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)

100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)

100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)

100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)

100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)
 100% in 1970 (Hauptstadt)

[illegible]

Стенд 9. «Чужі держави вже починали цікавитися питаннями нашої країни»: перші іноземні представники в Києві

Повідомлення про призначення генерала Жоржа Табуї представником Французької Республіки при уряді УНР. 3 січня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 3, спр. 3, арк. 8–10

Філіп Фрайгер Мумм фон Шварценштайн (1859 – 1924)

Повідомлення про повноваження Філіпа Фрайгера Мумма фон Шварценштайна на тимчасове ведення дипломатичних прав Німеччини в УНР

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 3, спр. 55, арк. 1–1зв., 2

Анрі Коанда (1886 – 1972)

Клопотання віце-консула Великобританії Джона Дугласа про скасування рішення щодо виселення з Києва англійських громадян. 9 січня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 4, спр. 16, арк. 95

Листування з представником Румунії генералом Анрі Коандою. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 4, спр. 4, арк. 1–2, 19–19зв.

Запит на отримання права користування вогнепальною зброєю іноземним консулам.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 4, спр. 16, арк. 15–16

Цитата: «Блискучий розвиток нашої державності, який на певний час зробив Україну «оазисом» серед всеросійського

Stand 9. “Foreign States Have Already Begun to be Interested in our Country Issues”: First Foreign Representatives in Kyiv

Report on the appointment of General Georges Tabouis as a representative of the French Republic at the Government of the UNR. January 3, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 3, file 3, pages 8–10

Philipp Freiherr Mumm von Schwarzenstein (1859 – 1924)

Notice of the authority of Philipp Freiherr Mumm von Schwarzenstein to temporarily represent Germany in diplomatic relations with the UNR.

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 3, file 55, pages 1–1 back, 2

Henri Coandă (1886 – 1972)

The request of British Vice-Consul John Douglas to cancel the decision to evict British citizens from Kyiv. January 9, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 4, file 16, page 95

Correspondence with the representative of Romania General Henri Coandă. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 4, file 4, pages 1–2, 19–19 back

Request for the right to use firearms by foreign consuls.

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 4, file 16, pages 15–16

Quotation: “The brilliant development of our statehood which, for some time, has made Ukraine “an oasis” among the

безладдя звернув на себе загальну увагу. До Києва стали наїздити делегації від різних частин колишньої імперії царів і з захопленням дивитись на ту організаційну роботу, яка перейнята була всенароднім ентузіазмом. Дивитись і потім робити спроби досягти того ж й у своїх країнах»

(Олександр Шульгин)

Звернення Вірменського військового комісаріату до міністра закордонних справ УНР, посвідчення вірменського військового комісара Ашота Тонієва-Тонянця.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 4, спр. 18, арк. 1–2, 7

Повідомлення про призначення Давіда Вачеїшвілі комісаром з громадських і військових справ Грузії в УНР та його декларація про опіку над підданими Грузії. Січень – березень 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 28, арк. 2–2зв., 11

Телеграма Ради Всебілоруського з'їзду про призначення Павла Алексюка її представником при уряді УНР.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 4, спр. 15, арк. 48–53, 58

all-Russian disorder attracted general attention. Delegations from various parts of the former Empire of Tzars began to visit Kyiv and look with admiration at the organizational activity driven by the overall enthusiasm of people. They came to observe and then try to achieve the same in their countries”

(Oleksandr Shulhyn)

Appeal of the Armenian Military Commissariat to the Minister for Foreign Affairs of the UNR, Identity card of the Armenian Military Commissioner Ashot Toniyev-Tonyanets.

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 4, file 18, pages 1–2, 7

Notice of the appointment of David Vacheishvili as the Commissioner for Civil and Military Affairs of Georgia in the UNR and his statement on the protection of Georgian nationals. January-March 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 28, page 2–2 back, 11

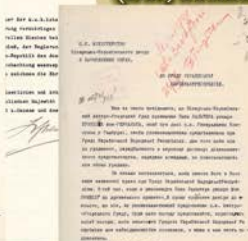
Cable of the Council of the All-Belarusian Congress on the appointment of Pavlo Alekseyuk as its representative at the UNR government.

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 4, file 15, pages 48–53, 58

ІНОЗЕМНІ ПРЕДСТАВНИКИ В КИЄВІ ДОБИ ГЕТЬМАНАТУ (1918, ТРАВЕНЬ – ГРУДЕНЬ)



Повідомлення про повнозвання Балтара Принца як офіційного представника Австро-Угорщини в 1918



Повідомлення про повнозвання Балтара Принца як офіційного представника Австро-Угорщини в 1918

До серпня уряд України був визнаний Німеччиною... Представники Німеччини і Австрії передали мені урочисто повідомлення своїх урядів про визнання мого уряду в Україні. Відбулося також визнання нас Туреччиною і Болгарією, Доном, Кубанською областю, Грузією і Фінляндією, які прислали своїх представників. Польща також прислала свого посланника.

Павло Скоропадський



Повідомлення Станіслава Ваняковича як надзвичайного посла і уповноваженого Міністра Регентів Раді Королівства Польського при Українській Державі. 11 листопада 1918 р.



Павло Скоропадський (1877 – 1948)



Будівля колишнього банку на перетині вулиць Володимирської та Фрунзівської (нині - Хмельницької), де розташовувалося посольство Фінляндії в Українській Державі. [1918 р.



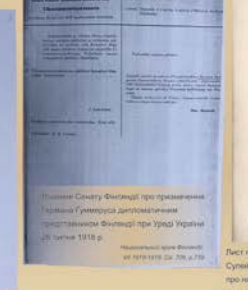
Список співробітників посольства Болгарського Царства в Українській Державі. 1918 р.



Список співробітників посольства Болгарського Царства в Українській Державі. 1918 р.



Дипломатичний паспорт Германа Гумульського. 31 липня 1918 р.



Повідомлення Сенату Фінляндії про призначення Германа Гумульського дипломатичним представником Фінляндії при уряді України. 20 липня 1918 р.



Лист голови Ради Міністрів Кримського Крайового уряду тимчасової Сувейма (Мавка) Сувейма до голови Паладу Скоропадського про направлення делегації до Києва для проведення переговорів щодо укладання постольного об'єднання Криму з Україною. 26 вересня 1918 р.



Голова Української Держави Павло Скоропадський з зарубіжними дипломатами. Київ. 1918 р.

Як не хотів простоти, але довелося виробити невеликий церемоніал для урочистого прийому в таких випадках посланників. Відбувалося це зазвичай у великій залі, причому там ставився караул у парадному строї від конвою.

Павло Скоропадський



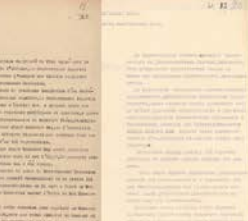
Візит голови Української Демократичної Ради Юліана Миса до МКС Української Держави при наданні Українці Миса повноваження повноваження Голови при Уряді. 4 жовтня 1918 р.



Приміщення, в якому розташовувалося посольство Турції в Українській Державі. вул. Кармаліська (нині - Топошова). 8. 1918 р.



Уповноважений посла Туреччини Ахмед Мушті-бей Мустафа. 19 вересня 1918 р.



Уповноважений посла Туреччини Ахмед Мушті-бей Мустафа. 19 вересня 1918 р.

Стенд 10. Іноземні представництва в Києві доби Гетьманату (1918, травень – грудень)

Повідомлення про повноваження Вальтера Принціга як офіційного представника Австро-Угорщини в УНР.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 55, арк. 1–бзв., 8

Цитата: «До серпня уряд України був визнаний Німеччиною... Представники Німеччини і Австрії передали мені урочисто повідомлення своїх урядів про визнання мого уряду в Україні. Відбулося також визнання нас Туреччиною і Болгарією, Доном, Кубанською областю, Грузією і Фінляндією, які прислали своїх представників. Польща також прислала свого посланника»
(Павло Скоропадський)

Посвідчення Станіслава Ваньковича як надзвичайного посла і уповноваженого Міністра Регенційної Ради Королівства Польського при Українській Державі. 11 листопада 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 137, арк. 4

Герман Гуммерус (1877–1948)

Будинок готелю «Франсуа» на перехресті вулиць Володимирської та Фундуклеївської (нині – Богдана Хмельницького), де розташовувалося посольство Фінляндії в Українській Державі. 1918 р.

ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 2-138853

Список співробітників посольства Болгарського Царства в Українській Державі. 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 120, арк. 7

Stand 10. Foreign Missions in Kyiv during the Hetmanate (1918, May–December)

Notice of the authority of Walter Princig as the official representative of Austria-Hungary in the UNR.

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 55, pages 1–6 back, 8

Quotation: “By August, the Ukrainian Government had been recognized by Germany ... The representatives of Germany and Austria solemnly conveyed their government’s recognition of my government in Ukraine. There was also our recognition by Turkey and Bulgaria, the Don, the Kuban Region, Georgia and Finland that sent their representatives. Poland also sent its envoy”
(Pavlo Skoropadskyi)

Stanislav Vankovych’s identity card as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary Minister of the Regency Council of the Kingdom of Poland at the Ukrainian State. November 11, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 137, page 4

Hermann Gummerus (1877 – 1948)

The building of the Francois Hotel at the intersection of Volodymyrska and Fundukleivska Streets (now – Bohdan Khmelnytsky) where the Embassy of Finland in the Ukrainian State was located. 1918

TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 2-138853

Staff list of the Bulgarian Kingdom Embassy in the Ukrainian State. 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 120, page 7

Іван Шишманов (1862 – 1928)

Охоронний лист Української Держави, виданий болгарському послу Івану Шишманову. 19 листопада 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, спр. 120, арк. 10

Дипломатичний паспорт Германа Гуммеруса. 31 липня 1918 р.
Архів МЗС Фінляндії

Рішення Сенату Фінляндії про призначення Германа Гуммеруса дипломатичним представником Фінляндії при Уряді України. 26 липня 1918 р.
Національний архів Фінляндії, VII 1918-1918. Ca: 709, p. 739

Лист голови Ради Міністрів Кримського Крайового уряду генерала Сулеймана (Матвія) Сулькевича до гетьмана Павла Скоропадського про направлення делегації до Києва для проведення переговорів щодо умов політичного об'єднання Криму з Україною. 26 вересня 1918 р.
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 703, арк. 1

Гетьман України Павло Скоропадський з зарубіжними дипломатами. Київ. 1918 р.
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 0-8491

Цитата: «Як я не хотів простоти, але довелося виробити невеликий церемоніал для урочистого прийому в таких випадках посланників. Відбувалося це зазвичай у великій залі, причому там ставився караул у парадному строї від конвою» (Павло Скоропадський)

Ivan Shyshmanov (1862 – 1928)

Letter of immunity issued by the Ukrainian State to the Bulgarian Ambassador Ivan Shyshmanov. November 19, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 120, page 10

Diplomatic Passport of Hermann Gummerus. July 31, 1918
Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Finland

Resolution of the Senate of Finland to appoint Hermann Gummerus as a diplomatic representative of Finland at the Government of Ukraine. July 26, 1918
National Archives of Finland, VII 1918-1918. Ca: 709, p. 739

Letter of the Head of the Council of Ministers of the Crimean Regional Government, General Suleyman (Maciej) Sulkiewicz to Hetman Pavlo Skoropadskyi on sending a delegation to Kyiv to carry on negotiations on conditions of political unification of the Crimea with Ukraine. September 26, 1918
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 703, page 1

Hetman of Ukraine Pavlo Skoropadskyi with foreign diplomats. Kyiv. 1918
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-8491

Quotation: “No matter how much I wanted simplicity, but I had to work out a short ceremony for the solemn reception of envoys in such cases. It usually took place in the big hall, and there was a guard in the ceremonial order from the convoy” (Pavlo Skoropadskyi)

Лист Уряду Грузинської Демократичної Республіки до МЗС Української Держави про надання Віктору Тевзаї повноважень представника Грузії при Уряді УНР. 4 липня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, снр. 134, арк. 18

Letter of the Government of the Georgian Democratic Republic to the Ministry of Foreign Affairs of the Ukrainian State on granting Viktor Tevzai the powers of the representative of Georgia at the Government of the UNR. July 4, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 134, page 18

Приміщення, в якому розташовувалося представництво Грузії в Українській Державі, вул. Караваївська (нині – Толстого), 9.

The premises where the mission of Georgia in the Ukrainian State was located, 9, Karavayivska St. (now – Tolstoy St.).

Уповноваження посла Туреччини Ахмеда Мухтар-бея Моллаогли.

19 вересня 1918 р.

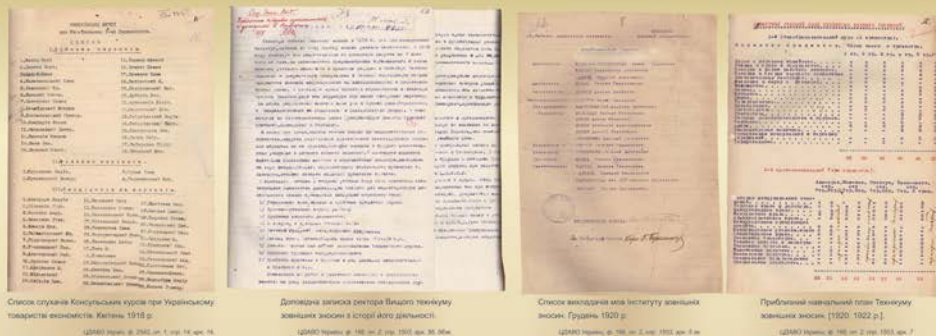
ЦДАВО України, ф. 3766, оп. 1, снр. 14, арк. 18–20

Powers of Turkish Ambassador Ahmed Mukhtar Bey Mollaoğlu.

September 19, 1918

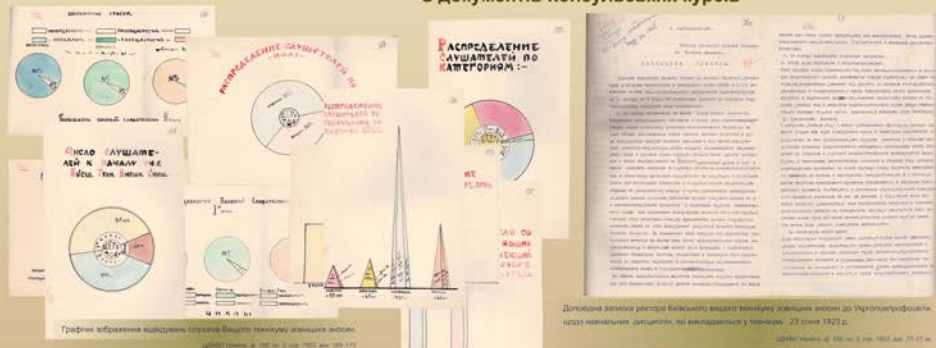
TsDAVO of Ukraine, f. 3766, descr. 1, file 14, pages 18–20

ЗАПОЧАТКУВАННЯ ПІДГОТОВКИ КАДРІВ ДЛЯ ДИПЛОМАТИЧНОЇ СЛУЖБИ



Слухачі і слухачки виховувались на ідеї української державності, на поглядах економічних з інтересів України в момент сучасного життя.

З документів Консульських курсів



Очевидна потреба вищої школи, яка б підготовляла би консулів до виконання обов'язків економічно-адміністративних представників Української Держави.

З документів Консульських курсів



Стенд 11. Започаткування підготовки кадрів для дипломатичної служби

Список слухачів Консульських курсів при Українському товаристві економістів. Квітень 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 2592, оп. 1, спр. 14, арк. 16

Доповідна записка ректора Вищого технікуму зовнішніх зносин з історії його діяльності.

ЦДАВО України, ф. 166, оп. 2, спр. 1503, арк. 56, 56зв.

Список викладачів мов Інституту зовнішніх зносин. Грудень 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 166, оп. 2, спр. 1503, арк. 5 зв.

Приблизний навчальний план Технікуму зовнішніх зносин. [1920, 1922 р.].

ЦДАВО України, ф. 166, оп. 2, спр. 1503, арк. 7

Цитати: «Слухачі і слухачки виховувались на ідеї української державності, на поглядах економічних з інтересів України в момент сучасного життя» (з документів Консульських курсів)

Графічні зображення відвідувань слухачів Вищого технікуму зовнішніх зносин. *ЦДАВО України, ф. 166, оп. 2, спр. 1503, арк. 165–173*

Доповідна записка ректора Київського вищого технікуму зовнішніх зносин до Головного управління професійної освіти України (Укрголовпрофосвіти) щодо навчальних дисциплін, які викладаються у технікумі. 23 січня 1923 р.

ЦДАВО України, ф. 166, оп. 2, спр. 1503, арк. 27–27зв.

Stand 11. The Launch of Staff Training for Diplomatic Service

List of the attendees of Consular Courses at the Ukrainian Society of Economists. April, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 2592, descr. 1, file 14, page 16

Memorandum of the Rector of the Higher Technical School of Foreign Relations on the history of its activities.

TsDAVO of Ukraine, f. 166, descr. 2, file 1503, pages 56, 56 back

List of language teachers at the Institute of Foreign Relations. December, 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 166, descr. 2, file 1503, page 5 back

Draft curriculum of Technical School of Foreign Relations. [1920, 1922].

TsDAVO of Ukraine, f. 166, descr. 2, file 1503, page 7

Quotation: “The attendees were brought up on the idea of the Ukrainian statehood and economic interests of Ukraine in modern time” (from the documents of the Consular Courses)

Graphic representations of the attendees’ visits to the Higher Technical School of Foreign Relations.

TsDAVO of Ukraine, f. 166, descr. 2, file 1503, pages 165–173

Memorandum of the Rector of Kyiv Higher Technical School of Foreign Relations to the General Directorate of Professional Education of Ukraine (Ukrgholovprofosvity) concerning the academic disciplines taught at the technical school. January 23, 1923

TsDAVO of Ukraine, f. 166, descr. 2, file 1503, pages 27–27 back

Цитата: «Очевидна потреба вищої школи, яка б підготовляла би консулів до виконання обов’язків економічно-адміністративних представників Держави» (з документів Консульських курсів)

Документи студентів консульського факультету Київського інституту зовнішніх зносин.

Державний архів м. Києва, ф. 744, оп. 3, спр. 19, арк. 27, 36; спр. 18, арк. 46–47

Навчальний план Київського вищого технікуму зовнішніх зносин на 1922 – 1923 рік. [1921 р.].

ЦДАВО України, ф. 166, оп. 2, спр. 1503, арк. 29–30

Quotation: “There is an obvious need for a higher school that would prepare consuls to exercise duties of economic and administrative representatives of the State” (from the documents of the Consular Courses)

Documents of students of the Consular Department of Kyiv Institute of Foreign Relations.

State Archives in the City of Kyiv, f. 744, descr. 3, file 19, pages 27, 36; file 18, pages 46–47

Curriculum of Kyiv Higher Technical School of Foreign Relations for 1922 – 1923. [1921].

TsDAVO of Ukraine, f. 166, descr. 2, file 1503, pages 29–30

БОРІТЬБА ЗА УКРАЇНСЬКУ ІДЕЮ ЗАСОБАМИ ДИПЛОМАТІЇ: ДОБА ДИРЕКТОРІЇ УНР



Возвращення Директорії УНР до народів свого світу та їх урядів. 28 грудня 1918 р.
ЦДАГО ф. 312, кн. 2, ар. 2, кр. 46



Поселення до штабу Міністерства закордонних справ УНР (розшифрований отримок)

ЦДАГО ф. 306, кн. 2, ар. 1, ар. 175-178



Володимир Чековський (1876-1937)

ЦДАГО ф. 312, кн. 2, ар. 1, ар. 175-178



Андрій Ніковський (1885-1942)

ЦДАГО ф. 4412, кн. 2, ар. 205, ар. 24

Структура і штатний розпис Міністерства закордонних справ УНР. 1921 р.

ЦДАГО ф. 306, кн. 2, ар. 305, ар. 10, 12



Лист українським громадянам Директорії УНР від МЗС щодо розвитку протекторату Провісників Націоналістичної Ради УНР

Скільки Голосування в справі зупинити УНР та ЗУНР у Києві

ЦДАГО ф. 306, кн. 2, ар. 3, ар. 175, ар. 6, 7

Український Уряд придержується і на майбутнє з початку вибраної лінії закордонної політики, яка змагає до того, щоби досягнути остаточного визнання всіма державами – стати повним суб'єктом міжнародних відносин і зайняти відповідне і достоїнне.

Андрій Ніковський



Дипломатичні паспорти. 1919 р.

ЦДАГО ф. 312, кн. 2, ар. 1, ар. 175-178



Учасники офіційної поховання НДМ УНР у Швейцарії

Микола Василюк. 26 листопада 1919 р.

ЦДАГО ф. 412, кн. 1, ар. 2, ар. 2, кр. 7



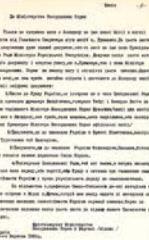
Микола Василюк (1868-1934), голова НДМ УНР у Швейцарії (1919)

ЦДАГО ф. 4412, кн. 1, ар. 4, ар. 4



Лист Василюка Миколи про роботу української делегації в Гаазі. 1 грудня 1920 р.

ЦДАГО ф. 412, кн. 1, ар. 2, ар. 2, кр. 7



Микола Василюк (1868-1934), голова НДМ УНР у Швейцарії (1919)

ЦДАГО ф. 4412, кн. 1, ар. 4, ар. 4

**Стенд 12. Боротьба за українську ідею
засобами дипломатії: доба Директорії
УНР**

Звернення Директорії УНР до народів усього світу та їх урядів. 28 грудня 1918 р.

ЦДАВО України, ф. 3512, оп. 2, спр. 2, арк. 46

Пояснення до штатів Міністерства закордонних справ УНР (схематичний огляд).

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 1, арк. 175–176

Володимир Чехівський (1876–1937)

ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од.обл. 0-154749

Андрій Ніковський (1885–1942)

ЦДАВО України, ф. 4433, оп. 2, спр. 268, арк. 24

Структура і штатний розпис Міністерства закордонних справ УНР. 1921 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 396, арк. 14–16

Лист керуючого справами Директорії УНР до МЗС щодо розгляду пропозицій Президента Національної Ради Західноукраїнської Народної Республіки (ЗУНР) Євгена Петрушевича в справі злуки посольств УНР та ЗУНР у Відні.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 133, арк. 6, 7

Цитата: «Український Уряд придержується і на майбутнє з початку вибраної лінії закордонної політики, яка змагає до того, щоби досягнути остаточного ви-

**Stand 12. Struggle for the Ukrainian
Idea by Means of Diplomacy: the UNR
Directorate Period**

The UNR Directorate's appeal to the peoples of the whole world and their governments. December 28, 1918

TsDAVO of Ukraine, f. 3512, descr. 2, file 2, page 46

Comments on the staff list of the Ministry of Foreign Affairs of the UNR (review).

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 1, pages 175–176

Volodymyr Chekhivskiy (1876–1937)

TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 0-154749

Andrii Nikovskyi (1885–1942)

TsDAVO of Ukraine, f. 4433, descr. 2, file 268, page 24

Structure and staff list of the Ministry of Foreign Affairs of the UNR.

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 396, pages 14–16

The letter of the Chief Administrator of the UNR Directorate to the Ministry of Foreign Affairs on the consideration of proposals of the President of the National Council of the West Ukrainian People's Republic (ZUNR) Yevhen Petrushevych concerning the unification of UNR and ZUNR Embassies in Vienna.

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 133, pages 6, 7

Quotation: “The Ukrainian Government has taken and will further take a line of foreign policy it has chosen from the very beginning, which aims to gain full recogni-

знання всіма державами – стати повним суб’єктом міжнародних відносин і зайняти відповідне і достойне місце для України в сім’ї держав»
(Андрій Ніковський)

Дипломатичні паспорти. 1919 р.
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 1, снр. 62, арк. 7, 13, 17, 54

Обіжник МЗС УНР до всіх посольств та надзвичайних дипломатичних місій УНР за кордоном про скорочення штатів. 15 листопада 1919 р.
ЦДАВО України, ф. 3512, оп. 2, снр. 5, арк. 9, 10

Урочиста обітниця голови НДМ УНР у Швейцарії Миколи Василька. 26 листопада 1919 р.
ЦДАВО України, ф. 4211, оп. 1, снр. 20, арк. 7

Микола Василько (1868 – 1924), голова Надзвичайної дипломатичної місії УНР у Швейцарії (1919).
ЦДАВО України, ф. 4456, оп. 1, снр. 4, арк. 4

Лист Арнольда Марголіна про роботу української делегації у Лізі Націй. 1 вересня 1920 р.
ЦДАВО України, ф. 4211, оп. 1, снр. 33, арк. 10–11

tion by all states – to become a full-fledged subject of international relations and enable Ukraine to take an appropriate and decent stand in the family of states”
(Andrii Nikovskyi)

Diplomatic passports 1919
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 1, file 62, pages 7, 13, 17, 54

Circular note of the UNR Ministry of Foreign Affairs to all Embassies and Extraordinary Diplomatic Missions of the UNR abroad on the reduction of staff. November 15, 1919
TsDAVO of Ukraine, f. 3512, descr. 2, file 5, pages 9, 10

Solemn oath of the Chairman of the EDM of the UNR in Switzerland, Mykola Vasylo. November 26, 1919
TsDAVO of Ukraine, f. 4211, descr. 1, file 20, page 7

Mykola Vasylo (1868 – 1924), Chairman of the Extraordinary Diplomatic Mission of the UNR in Switzerland (1919).
TsDAVO of Ukraine, f. 4456, descr. 1, file 4, page 4

Letter by Arnold Margolin on the work of the Ukrainian delegation in the League of Nations. September 1, 1920.
TsDAVO of Ukraine, f. 4211, descr. 1, file 33, pages 10–11

Надписанные дипломатиче-ские УНР в Швейцарии. По центру ладон Емеля Лукасевич, крайний правору-ко секретар О. Гулявский.

Стенд 13. «Нашим обов'язком є робити своє діло при всяких обставинах»

Протокол наради послів і голів дипломатичних місій УНР у Карлсбаді. 6-14 серпня 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 1, спр. 69, арк. 1–3, 109

Учасники наради послів та голів дипломатичних місій УНР у Карлсбаді (Карлові Вари, Чехія), 6-14 серпня 1919 р. Перший ряд (зліва направо): голова дипломатичної місії Західної області Української Народної Республіки (ЗО УНР) в Австрії Володимир Сингалеви́ч, голова НДМ УНР у Данії Дмитро Леви́цький, міністр закордонних справ УНР Володимир Темни́цький, заступник голови НДМ УНР у Фінляндії Микола Залі́зняк, голова місії ЗО УНР у Будапешті Яро́слав Бі́берович. Другий ряд: голова делегації ЗО УНР на Паризькій мирній конференції і державний секретар закордонних справ ЗУНР Васи́ль Пана́йко, радник міністра закордонних справ Андрі́й Жу́к, голова НДМ УНР у Чехословаччині Макси́м Слави́нський, голова НДМ УНР у Швейцарії та Норвегії Кос́ть Ло́ський, посол УНР у Німеччині Мико́ла Порш. Третій ряд: голова НДМ УНР у Голландії та Бельгії Андрі́й Яковлі́в, радник НДМ УНР у Великобританії Яро́слав Олеси́ницький, уповноважений представник державного секретаря ЗО УНР Оси́п Бура́чинський, радники посольства УНР в Австрії Володи́мир По́летика, Се́мен Мазу́ренко.

*З фондів Наукової бібліотеки
ім. О. Ольжича*

Stand 13. “It is our Duty to Do our Work under all Circumstances”

Minutes of the meeting of the ambassadors and heads of diplomatic missions of the UNR in Carlsbad. August 6-14, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 1, file 69, pages 1–3, 109

The participants of the meeting of ambassadors and heads of diplomatic missions of the UNR in Carlsbad (Karlovy Vary, Czech Republic), August 6-14, 1919. The first row (from left to right): the Head of Diplomatic Mission in the Western region of the Ukrainian People's Republic (ZO UNR) in Austria Volodymyr Syngalevych, the Head of the Extraordinary Diplomatic Mission (EDM) UNR Dmytro Levytskyi, Minister for Foreign Affairs of the UNR Volodymyr Temnytskyi, Deputy Head of the EDM UNR in Finland Mykola Zaliznyak, and the Head of ZO UNR mission in Budapest Yaroslav Biberovych. Second row: the Head of ZO UNR delegation at the Paris Peace Conference and the State Secretary of the Foreign Affairs of ZO UNR Vasyl Paneyko, the Counsellor to the Minister of Foreign Affairs Andrii Zhuk, Head of the EDM UNR in Czechoslovakia Maksym Slavynskyi, the Head of the EDM UNR in Switzerland and Norway Kost Losskyi, the Ambassador of the UNR in Germany Mykola Porsh. Third row: the Head of the EDM UNR in the Netherlands and Belgium Andrii Yakovliv, Counsellor of the EDM UNR in the United Kingdom Yaroslav Ole-snytskyi, the Authorized Representative of the State Secretary of ZO UNR Osyp Burachynskyi, the Counsellors of the UNR Embassy in Austria, Volodymyr Poletyka, Semen Mazurenko.

From the fonds of O. Olzhych Scientific Library

Надзвичайна дипломатична місія УНР в Угорщині (серпень 1919 р.). Сидять (зліва направо): аташе Іван Флунт, секретар Микита Шаповал, голова Микола Галаган, радник Микола Шраг; Стоять: референт преси Павло Ходаркевич, урядовець І. Стасів, служник М. Курчак.
ЦДАВО України, ф.3563, оп.1, снр. 247, арк. 10

Цитата: «... щоб Україна ввійшла в ряди європейських держав, як самостійний, рівноправний і ні від кого не залежний суб'єкт міжнародного права» (Василь Оренчук)

Доповідь посла УНР у Німеччині Миколи Порша до МЗС УНР щодо реорганізації дипломатичних служб УНР за кордоном.
ЦДАВО України, ф. 3619, оп. 3, снр. 32, арк. 40–47

Нарада послів і голів дипломатичних місій УНР. Відень, 18–22 серпня 1920 р. Сидять (зліва направо): голова НДМ УНР у Швейцарії Микола Василько, міністр фінансів Христофор Барановський, міністр закордонних справ Андрій Ніковський, посол УНР у Австрії Григорій Сидоренко, голова НДМ УНР у Голландії та Бельгії Андрій Яковлів. Стоять: (зліва направо): голова НДМ УНР у Греції Микола Левицький, голова НДМ УНР в Угорщині Микола Галаган, члени української делегації на Паризькій мирній конференції Сергій Шелухин, Олександр Шульгин, радник Посольства УНР в Австрії Микола Троцький, голова НДМ УНР у Чехословаччині Максим Славинський, в. о. посла УНР у Німеччині Роман Смаль-Стоцький, голова НДМ УНР у Великобританії Арнольд Марголін, невідомий, колишній посол

Extraordinary Diplomatic Mission of the UNR in Hungary (August, 1919). Sitting (from left to right): Attaché Ivan Flunt, Secretary Mykyta Shapoval, Chairman Mykola Galagan, Counsellor Mykola Shrag; standing: press assistant Pavlo Khodarkevich, government official I. Stasiv, servant M. Kurchak.
TsDAVO of Ukraine, f. 3563, descr. 1, file 247, page 10

Quotation: “... Ukraine to be included to the European states as a self-sustainable, equal and independent international legal entity”
(Vasyl Orenchuk)

Report of Ambassador of the UNR in Germany, M. Porsh to the Ministry of Foreign Affairs of the UNR on the reorganization of the UNR diplomatic services abroad.
TsDAVO of Ukraine, f. 3619, descr. 3, file 32, pages 40–47

Meeting of ambassadors and heads of UNR diplomatic missions. Vienna, August 18–22, 1920 Sitting (from left to right): Head of the EDM UNR in Switzerland Mykola Vasylo, Minister of Finance Khrystofor Baranovskiy, Foreign Minister Andrii Nikovskiy, UNR Ambassador to Austria Hrygorii Sydorenko, Head of the EDM UNR in the Netherlands and Belgium Andrii Yakovliv. Standing: (from left to right): Head of the EDM UNR in Greece Mykola Levytskyi, Head of the EDM UNR in Hungary Mykola Galagan, members of the Ukrainian delegation to the Paris Peace Conference Serhii Shelukhin, Oleksandr Shulhyn, Counsellor to the UNR Embassy in Austria Mykola Trotskiy, Head of the EDM UNR in Czechoslovakia Maksym Slavynskiy, UNR Acting Ambassador in Germany Roman Smal-Stotskiy, Head of the EDM UNR in Great Britain Arnold

УНР в Італії Дмитро Антонович, невідомий.

*З фондів Наукової бібліотеки
ім. О. Ольжича*

Margolin, unknown person, former Ambassador of the UNR in Italy Dmytro Antonovych, unknown person.

From the fonds of O. Olzhych Scientific Library

Протоколи нарад послів і голів дипломатичних місій УНР у Відні. 18–20 серпня 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 119, арк. 1а–2

Minutes of meetings of ambassadors and heads of diplomatic missions of the UNR in Vienna. August 18-20, 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 119, pages 1a–2

Надзвичайна дипломатична місія УНР у Швейцарії. По центру посол Євмен Лукасевич, крайній праворуч секретар О. Гладисhevський.

*З фондів Наукової бібліотеки
ім. О. Ольжича*

UNR Extraordinary Diplomatic Mission in Switzerland. Centre: Ambassador Yevmen Lukasevich, far right: Secretary O. Gladyshevskyi.

From the fonds of O. Olzhych Scientific Library

Лист МЗС УНР до Надзвичайної дипломатичної місії УНР у Швейцарії про подання пропозицій до офіційної позиції УНР щодо питання західних кордонів держави.

ЦДАВО України, ф. 4211, оп.1, спр. 19, арк. 49–50зв.

Letter from the Ministry of Foreign Affairs of the UNR to the Extraordinary Diplomatic Mission of the UNR in Switzerland on submitting proposals on the official stand of the UNR regarding the state's western borders.

TsDAVO of Ukraine, f. 4211, descr. 1, file 19, pages 49–50 back

УКРАЇНСЬКІ ПРЕДСТАВНИЦТВА В 1919 – 1924 рр. – ОСТАННІЙ БАСТІОН ДЕРЖАВНОСТІ



В дуже відповідну хвилю нашої історії український народ спромігся вислати за кордон з дипломатичної праці багато своїх представників, обсадивши майже всі важливіші з дипломатичного погляду пункти.



Стенд 14. Українські представництва в Європі в 1919 – 1924 рр. – останній bastion державності

Закон Директорії УНР про штати НДМ та доповнення до Закону. Київ, 9–18 січня 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 1, арк. 145–146

Штати надзвичайних дипломатичних місій та представництв УНР за кордоном. 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 396, арк. 23–23зв.

Цитата: «В дуже відповідну хвилю нашої історії український народ спромігся вислати за кордон для дипломатичної праці багато своїх представників, обсадивши майже всі важливіші з дипломатичного погляду пункти»
(Олександр Лотоцький)

Дипломатичний паспорт Костя Лоського
ЦДАВО України, ф. 3513, оп. 1, спр. 2, арк. 10–11

Дипломатичний паспорт Євмена Лукасевича
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 311, арк. 5–6зв.

Доповідь голови НДМ УНР у Швеції і Норвегії Костя Лоського про діяльність місій. 27 червня 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3513, оп. 1, спр. 2, арк. 1–2

Випуск газети «Helsingin sanomat» від 18 жовтня 1918 р. з оголошенням про відкриття українського консульства в м. Гельсінкі

Stand 14. Ukrainian Missions in Europe in 1919-1924 – the Last Bastion of Statehood

The Law of the UNR Directorate on the EDM staff and the Addendum to the Law. Kyiv, January 9–18, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 1, page 145–146

The staff of the Extraordinary Diplomatic Missions and Representative Offices of the UNR abroad. 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 396, pages 23–23 back

Quotation: “At a very appropriate moment in our history, the Ukrainian people managed to send abroad many of its representatives for diplomatic work, having covered almost all locations considered the most important from the point of view of diplomacy.”
(Oleksandr Lototskyi)

Diplomatic Passport of Kost Losskyi
TsDAVO of Ukraine, f. 3513, descr. 1, file 2, pages 10–11

Diplomatic Passport of Yevmen Lukasevych
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 311, pages 5–6 back

Report of the Head of the EDM UNR in Sweden and Norway Kost Losskyi on the Mission's activities. June 27, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3513, descr. 1, file 2, pages 1–2

Helsingin sanomat newspaper issue of October 18, 1918, with the announcement of the opening of the Ukrainian Consulate in Helsinki

Дипломатичний паспорт Івана Красковського
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 3, спр. 48, арк. 22, 28зв., 29

Diplomatic Passport of Ivan Kraskovskyi
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 3, file 48, pages 22, 28 back, 29

Лист міністра закордонних справ УНР Володимира Темницького до голів НДМ у Латвії, Естонії, Фінляндії та на Кавказі щодо підтримки місцевими урядами автокефалії української церкви. 3 січня 1921 р.
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 419, арк. 8, 8 зв.

Letter from the UNR Minister for Foreign Affairs Volodymyr Temnytskyi to the Heads of the EDM in Latvia, Estonia, Finland and the Caucasus regarding the support of local governments for Ukrainian church autocephaly. January 3, 1921
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 419, pages 8, 8 back.

Листівка зі зверненням Надзвичайної дипломатичної місії УНР на Кавказі до українців Кавказу. 1919 р.
ЦДАГО України, ф. 269, оп. 1, спр. 24, арк. 1

Leaflet with the appeal of the UNR Extraordinary Diplomatic Mission in the Caucasus to the Ukrainians of the Caucasus. 1919
TsDAGO of Ukraine, f. 269, descr. 1, file 24, page 1

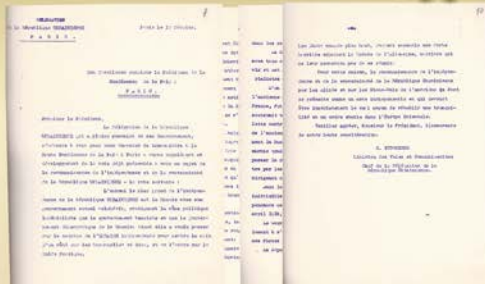
Титульний лист «Досьє Міністерства закордонних справ Румунії стосовно Глави Української дипломатичної місії у Бухаресті Костянтина Мацієвича»
Дипломатичний архів МЗС Румунії

Front page of "The Dossier of the Ministry of Foreign Affairs of Romania concerning the Head of the UNR Diplomatic Mission in Bucharest, Kostyantyn Matsievych"
Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Romania

Вербальна нота глави НДМ УНР у Румунії Костянтина Мацієвича міністру закордонних справ Румунії про своє повернення до виконання обов'язків, починаючи з 26 червня 1920 р.
Дипломатичний архів МЗС Румунії

Verbal note to the Minister for Foreign Affairs of Romania by the Head of the EDM UNR in Romania Kostyantyn Matsievych on his return to office from June 26, 1920.
Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Romania

МИРНА КОНФЕРЕНЦІЯ В ПАРИЖІ: «РЕЗУЛЬТАТИ ДЛЯ УКРАЇНИ НА ШИРОКОМУ МІЖНАРОДНОМУ ПОЛІ»



Нота голови делегації УНР у Парижі Григорія Савченка до президента Мірної конференції в Парижі. 12 лютого 1919 р.
ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 274, ар. 4-5



Нота Української делегації на Паризькій мирній конференції до голови Ради конференції Жоржа Клемансо з проханням розглянути постанову від 25 червня 1919 р. Накази Ради Паризької мирної конференції. Лютий, 1919 р.
ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 274, ар. 4-5

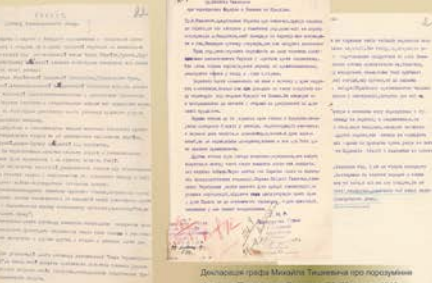
Історія колись скаже, чи досягли ми хоч чого-небудь в Парижі,
чи закріпили ми хоч деякі симпатії...

Олександр Шульгин



Накази голови НДМ УНР
Григорія Олександровича Шульги
відносно переговорів
з представниками
Української Народної
Демократичної Республіки
в Парижі. 1920 р.

ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 301
ар. 79-102



Делегати Ради Мовляти Тешевця при проголошенні
Української Народної Республіки. 25-26 лютого 1919 р.
ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 379, ар. 1-2

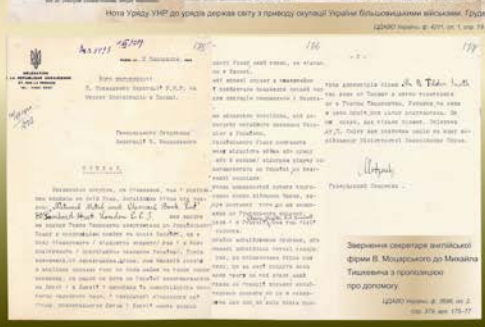


Нота Уряду УНР до уряду держав світу з проханням визнати Українську Народну Республіку. Грудень 1920 р.
ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 379, ар. 1-2



Лист секретаря української делегації на Мірній конференції в Парижі до
Делегатації від УНР у Парижі про проголошення уряду Мовляти
Тешевця. Копія до заступника інтереса УНР на Мірній конференції в Парижі
в особі Сергія Шумана. Тешевця Ганця І. М. Луцького. 10 вересня 1920 р.

ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 379, ар. 1-2



Звернення секретаря делегації
фронта В. Мовляти до Мовляти
Тешевця з проханням
про допомогу.

ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 379, ар. 1-2



Лист МНС УНР до голови НДМ УНР у Парижі щодо
привітання України до Раді Націонал. 24 грудня 1920 р.
ДЗЮАРП. Фонд: 308, ш. 2, ар. 379, ар. 1-2

Стенд 15. Мирна конференція в Парижі: «результати для України на широкому міжнародньому полі»

Нота голови делегації УНР в Парижі Григорія Сидоренка до президента Мирної конференції в Парижі. 12 лютого 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, снр. 21 а, арк. 7–10

Нота Української делегації на Паризькій мирній конференції до голови Ради конференції Жоржа Клемансо з протестом проти прийняття постанови від 25 червня 1919 р. Найвищою Радою Паризької мирної конференції. Липень 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, снр. 279, арк. 1–3

Цитата: «Історія колись скаже, чи досягли ми хоч чого-небудь в Парижі, чи закріпили ми хоч деякі симпатії...» (Олександр Шульгин)

Настанови голові НДМ УНР у Парижі Олександру Шульгину щодо ведення переговорів та підписання договору про створення Чорноморського Союзу та проект договору. 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, снр. 361, арк. 19–20, 22

Декларація графа Михайла Тишкевича про порозуміння України з Польщею та Румунією. 25–29 жовтня 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, снр. 379, арк. 1, 2

Нота Уряду УНР до урядів держав світу з приводу окупації України більшовицькими військами.

ЦДАВО України, ф. 4211, оп. 1, снр. 19, арк. 82–83зв.

Stand 15. Peace Conference in Paris: “Outcomes for Ukraine in the International Arena”

Note by the head of the UNR delegation to Paris Hryhorii Sydorenko to the President of Peace Conference in Paris. February 12, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 21 a, pages 7–10

Note by the Ukrainian delegation at the Paris Peace Conference to the Chairman of the Conference Council Georges Clemenceau in protest against the adoption of the resolution dated June 25, 1919, by the High Council of the Paris Peace Conference. July 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 279, pages 1–3

Quotation: “The history will once tell if we have achieved at least something in Paris and strengthened some positive sentiments (towards Ukraine) ...” (Oleksandr Shulhyn)

Instructions to the Head of the EDM UNR in Paris Oleksandr Shulhyn on the negotiations and signing of the Treaty on the Establishment of the Black Sea Union and the draft treaty. 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 361, pages 19–20, 22

Count Mykhaylo Tyshkevych’s Declaration of Understanding of Ukraine with Poland and Romania. October 25–29, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 379, pages 1, 2

Note of the UNR government to the governments of the world regarding the occupation of Ukraine by the Bolshevik forces.

TsDAVO of Ukraine, f. 4211, descr. 1, file 19, pages 82–83 back

Лист секретаря української делегації на Мирній конференції в Парижі до Дипломатичної місії УНР у Швейцарії про призначення замість графа Михайла Тишкевича Колегії для захисту інтересів УНР на Мирній конференції в Парижі в складі Сергія Шелухіна, Теодота Галіпа і М. Лучинського. 16 серпня 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 379, арк. 79

Звернення секретаря англійської фірми В. Моцарського до Михайла Тишкевича з пропозицією про допомогу.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 379, арк. 175–77

Лист МЗС УНР до голови НДМ УНР у Латвії щодо прийняття України до Ліги Народів. 24 грудня 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3697, оп. 1, спр. 2, арк. 220–221

Letter from the Secretary of the Ukrainian delegation at the Peace Conference in Paris to the Diplomatic Mission of the UNR in Switzerland on the appointment of the Collegium consisting of Serhii Shelukhin, Teodot Halipa and Mykhailo Luchynskyi to protect the UNR's interests at the Peace Conference in Paris instead of Count Mykhailo Tyshkevych. August 16, 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 379, page 79

Appeal of the English company secretary, V. Motsarskyi to Count Mykhailo Tyshkevych with a proposal of help.

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 379, pages 175–177

Letter from the UNR Ministry of Foreign Affairs to the Head of the EDM UNR in Latvia on the admission of Ukraine to the League of Nations. December 24, 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 3697, descr. 1, file 2, pages 220–221

ВИТОКИ КУЛЬТУРНОЇ ДИПЛОМАТІЇ: ТРИУМФАЛЬНІ ГАСТРОЛІ КАПЕЛИ ОЛЕКСАНДРА КОШИЦЯ



Лист в є. міністра закордонних справ УНР
Олександра Карпинського до Державного
Секретаріату УНР із прохання дозволити
перехресити Українську республіканську капелу
на території ЗУНР для репрезентації української
мистецької культури та допомогти капелі виїхати
за кордон 23 березня 1919 р.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 3



Постановлення, видане МЗС УНР для Української
республіканської капели. 29 лютого 1919 р.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 9



Закон УНР «Про оскарження тимчасових урядів службовців
Української республіканської капели та асистування 7 миль-
три днів допомоги Українській республіканській капелі».
4 березня 1920 р.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 20



Постанова Директорії УНР про асистування 40 миль-
три на репрезентації Української республіканської
капели, переїзду до Варшави та на її концертні турні
по Польщі. 14 березня 1920 р.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 28

**Хто пережив і відчує прекрасні співу Української республіканської капели,
не може не полюбити України всією душею.**

Зденек Несдлі, професор Карлового Університету



Українська республіканська капела під проводом Олександра Кошиця у Празі. Квітень, 1919 рік.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 1, арк. 1



Олександр Кошиця (1875 – 1944)
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 3,
шп. 40, арк. 394



Симон Петлюра (1879 – 1926)
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 115



Лист Симона Петлюри до дирекції
Української республіканської капели
Олександра Кошиця про угоді виступу
капели за кордоном. 16 вересня 1919 р.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 115

**Український хор не тільки досяг своєї поважної мети, давши докази античної цивілізації
України, багатой національним фольклором, що підтверджує високу культуру народу,
він дав більше – приклад надзвичайної досконалості.**

L'avenir, 1921, 21 січня



Українська республіканська капела під час гастролей
Сполученими Штатами Америки.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 4



Українська національна капела під проводом
Олександра Кошиця в США. 1924 рік.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 201

The Direction of the Ukrainian National
Choir request the honor of your presence
at the Concert they are giving at the
Queen's Hall, Langham Place, W., on
Tuesday, Feb. 2nd, 1920, at 8 o'clock.

Запрошення на концерт Української республіканської
капели у Лондоні, що відбувся 3 лютого 1920 року
у концертній залі Queen's Hall.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 201



Афіша концерту Української республіканської
капели у Лондоні.
ЦДІОД Івано-Франківська обл. ф. 300, кн. 2, шп. 2, арк. 4

**Українська республіканська капела, як знаємо, України не визволила,
торговельних і дипломатичних угод не робила, держави не збудувала, але з лісної на
устах вона ширила ідею визвольних змагань українського народу серед широких мас
населення різних національностей. Популяризувала ідею самостійності свого народу,
розкривала його невичерпані скарби духовної творчості.**

Лев Безручко

Стенд 16. Витоки культурної дипломатії: тріумфальні гастролі капели Олександра Кошиця

Лист в.о. міністра закордонних справ УНР Олександра Карпинського до Державного Секретаріату ЗУНР з проханням дозволити перебувати Українській республіканській капелі на території ЗУНР для репрезентації української музичної культури та допомогти капелі виїхати за кордон. 23 березня 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 2, арк. 3

Посвідчення, видане МЗС УНР для Української республіканської капели. 29 березня 1919 р.

ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 2, арк. 8

Закон УНР “Про скасування тимчасових штатів службовців Української республіканської капели та асигнування 7 млн. гривень для допомоги Українській республіканській капелі”. 4 серпня 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 2, арк. 35

Постанова Директорії УНР про асигнування 40 млн. грн. на реорганізацію Української республіканської капели, переїзд до Варшави та на її концертне турне по Польщі. 14 вересня 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 2, арк. 36

Цитата: «Хто пережив і відчув прекрасні співи Української республіканської капели, не може не полюбити України всією душею»

(Зденек Неєдлі, професор Карлового Університету)

Stand 16. Origins of Cultural Diplomacy: Triumphant Tour of the Oleksandr Koshyts Chorus

Letter of Acting Minister of Foreign Affairs of the UNR Oleksandr Karpynskyi to the State Secretariat of ZUNR with a request to allow the Ukrainian National Chorus to stay on the territory of the ZUNR to represent the Ukrainian musical culture, and help the Chorus to go abroad. March 23, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 2, page 3

Identity card issued by the Ministry of Foreign Affairs of the UNR to the Ukrainian National Chorus. March 29, 1919

TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 2, page 8

Law of the UNR "On the termination of temporary employment of the staff of the Ukrainian National Chorus and provision of 7 million hryvnias to assist the Ukrainian National Chorus". August 4, 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 2, page 35

Resolution of the UNR Directorate on the provision of 40 million hryvnias for the reorganization of the Ukrainian National Chorus, its relocation to Warsaw and for its concert tour in Poland. September 14, 1920

TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 2, page 36

Quotation: “Whoever experienced and felt the wonderful chants of the Ukrainian National Chorus can not but love Ukraine with heart and soul”

(Zdeněk Nejedlý, Professor of Charles University)

Українська республіканська капела під проводом Олександра Кошиця в Празі. Квітень 1919 р.
ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 110, арк. 1

Олександр Кошиць (1875 – 1944)
ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 49, арк. 344

Симон Петлюра (1879 – 1926)
ЦДКФФА України ім. Г. С. Пшеничного, од. обл. 2-25801

Лист Симона Петлюри до диригента Української республіканської капели Олександра Кошиця про успішні виступи капели за кордоном. 16 вересня 1919 р.
ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 94, арк. 115

Цитата: «Український хор не тільки досяг своєї поважної мети, давши докази античної цивілізації України, багатой національним фольклором, що підтверджує високу культуру народу, він дав більше – приклад надзвичайної досконалості»
(L'avenir, 1921, 21 січня)

Українська республіканська капела під час гастролей Сполученими Штатами Америки.
ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 49, арк. 2

Український національний хор під проводом Олександра Кошиця в США. 1924 р.
ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 50, арк. 261

The Ukrainian National Chorus led by Oleksandr Koshyts in Prague. April 1919
TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 110, page 1

Oleksandr Koshyts (1875 – 1944)
TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 49, page 344

Symon Petliura (1879 – 1926)
TsDKFFA of Ukraine named after H. Pshenychnyi, acc. unit 2-25801

Letter by Symon Petliura to Oleksandr Koshyts, the conductor of the Ukrainian National Chorus, on the successful performances of the chorus abroad. September 16, 1919
TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 94, page 115

Quotation: “The Ukrainian chorus achieved its venerable goal by giving evidence of the ancient civilization of Ukraine rich in national folklore which confirms the high culture of the people, as well as it presented more – an example of extraordinary perfection”
(L'avenir, January 21, 1921)

The Ukrainian National Chorus during its tour in the United States of America.
TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 49, pages 2

The Ukrainian National Chorus led by Oleksandr Koshyts in the USA. 1924
TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 50, page 261

Запрошення на концерт Української республіканської капели в Лондоні, що відбувся 3 лютого 1920 р. у концертній залі Queen's Hall

ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 2, спр. 5, арк. 145

Афіша концерту Української республіканської капели в Польщі.

ЦДАВО України, ф. 3965, оп. 1, спр. 5, арк. 1

Цитата: «Українська республіканська капела, як знаємо, України не визволила, торговельних і дипломатичних угод не робила, держави не збудувала, але з піснею на устах вона ширила ідею визвольних змагань українського народу серед широких мас населення різних національностей. Популяризувала ідею самостійності свого народу, розкривала його невичерпані скарби духовної творчості» (Лев Безручко)

Invitation to a concert of the Ukrainian National Chorus in London held on February 3, 1920 in the Queen's Hall.

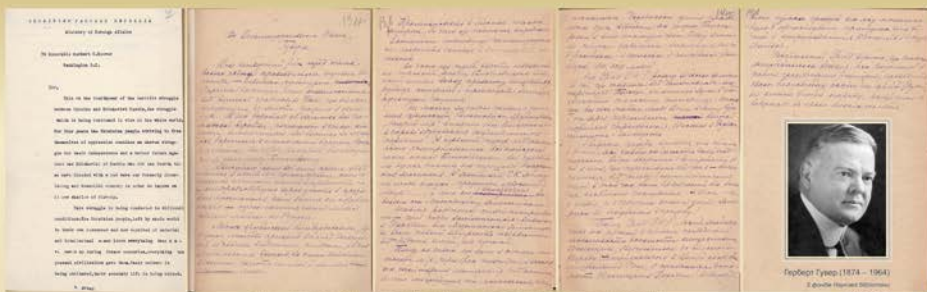
TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 2, file 5, page 145

Poster for the concert of the Ukrainian National Chorus in Poland.

TsDAVO of Ukraine, f. 3965, descr. 1, file 5, page 1

Quotation: "The Ukrainian National Chorus, as we know, did not liberate Ukraine, did not make trade and diplomatic agreements, did not build the state, but, with a song on its lips, it expanded the idea of liberation struggle of the Ukrainian people among the wide population of different nationalities. It promoted the idea of independence of its people revealing its inexhaustible treasures of spiritual creativity" (Lev Bezruchko)

В ПОШУКАХ ПІДТРИМКИ ДЕРЖАВ СВІТУ



Звернення міністра закордонних справ УНР Андрія Невського до Гербурга Гурця з проханням про допомогу

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10



Національна дипломатична колія УНР у Греції.
Сидить (зліва направо): Д. Яков Фідо, Миколай Сидоренко.

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10

Міжнародна Національна дипломатична колія УНР у Парижі, грудень 1919 року, фотографія журналюки уряду. 19 листопада 1919 р.

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10

Вже четвертий рік перед очима всього світу проводиться нерівна боротьба – невелика культурна Україна захищає свою незалежність від великої грабівної Росії, що ніяк не хоче випустити це золоте джерело з своїх рук.

Андрій Ніковський

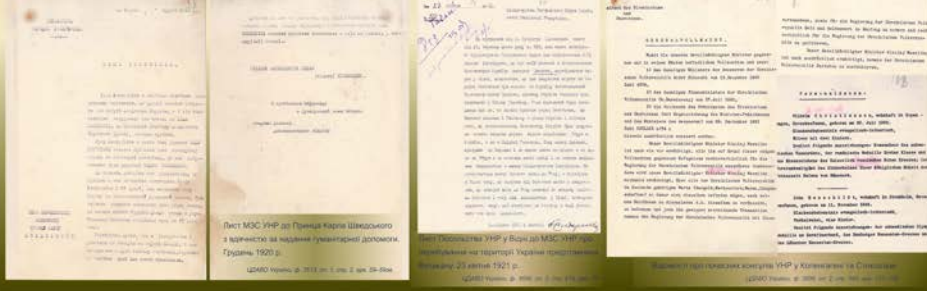


Лист Національної дипломатичної колії УНР у Великобританії до МЗС УНР з підтвердженням отримання документа про визнання Фінляндією незалежності України. 4 листопада 1920 р.

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10

Інформація Миколи Тихоміра про підписання угоди Фінляндії про незалежність України

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10



Лист МЗС УНР до Генерала Корнієвського з вимогами до надання гуманітарної допомоги. Грудень 1920 р.

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10

Лист Національної колії УНР у Варшаві до МЗС УНР з вимогами до надання гуманітарної допомоги. 23 лютого 1921 р.

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10

Відомості про підписання угоди УНР у Конференції в Стамбулі

ЦДАГО № 1000, в. 190, к. 1, ар. 441, ар. 10-10

Стенд 17. В пошуках підтримки держав світу

Звернення міністра закордонних справ УНР Андрія Ніковського до Герберта Гувера з проханням про допомогу.
ЦДАВО України, ф. 3696, оп.2, спр. 441, арк. 7, 13–14зв.

Герберт Гувер (1874 – 1964)

Меморандум Надзвичайної дипломатичної місії УНР у Греції, поданий Еллінському королівському уряду. 19 квітня 1919 р.
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 306, арк. 1,2, 45–47

Надзвичайна дипломатична Місія УНР у Греції. Сидять (зліва направо): 2-й посол Федір Матушевський, 3-й радник Микола Левицький
З фондів Наукової бібліотеки ім. О. Ольжича

Цитата: «Вже четвертий рік перед очима всього світу проводиться нерівна боротьба – невелика культурна Україна захищає свою незалежність від великої грабіжної Росії, що ніяк не хоче випустити се золоте джерело з своїх рук» (Андрій Ніковський)

Інформація Михайла Тишкевича про підтвердження визнання Францією незалежності України.
ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 379, арк. 44–45

Лист Надзвичайної дипломатичної місії УНР у Великобританії до МЗС УНР із підтвердженням отримання документа про визнання Фінляндією незалежності України. 4 листопада 1920 р.
ЦДАВО України, ф. 3512, оп. 2, спр. 19, арк. 18

Stand 17. In Search of Support of the States Worldwide

Appeal of the UNR Minister for Foreign Affairs Andrii Nikovskyi to Herbert Hoover with a request for assistance.
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 441, pages 7, 13–14 back

Herbert Hoover (1874 – 1964)

Memorandum of the UNR Extraordinary Diplomatic Mission in Greece submitted to the Royal Hellenic Government. April 19, 1919
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 306, pages 1,2, 45–47

UNR Extraordinary Mission in Greece. Sitting (from left to right): 2nd Ambassador, Fedir Matushevskyi, 3rd Counsellor, Mykola Levytskyi
From the fonds of O. Olzhych Scientific Library

Quotation: “It is for the fourth year in a row, that the whole world has been witnessing an unequal struggle: a small civilized Ukraine protects its independence from the great predatory Russia which does not want to let this gold spring out of its hands” (Andriy Nikovskyi)

Information by Mykhailo Tyshkevych about the confirmation of France’s recognition of independence of Ukraine.
TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 379, pages 44–45

Letter of the UNR Extraordinary Diplomatic Mission in Great Britain to the Ministry of Foreign Affairs of the UNR confirming the receipt of the document on Finland’s recognition of the independence of Ukraine. November 4, 1920
TsDAVO of Ukraine, f. 3512, descr. 2, file 19, page 18

Рапорт т. в. о. голови НДМ УНР у Парижі Михайла Шумицького міністру закордонних справ УНР Андрію Ніковському про визнання Аргентиною незалежності України. 9 березня 1921 р.

ЦДАВО України, ф. 1429, оп. 2, спр. 109, арк. 273

Лист МЗС УНР до Принца Карла Шведського з вдячністю за надання гуманітарної допомоги. Грудень 1920 р.

ЦДАВО України, ф. 3513, оп. 1, спр. 2, арк. 59–59зв.

Лист Посольства УНР у Відні до МЗС УНР про перебування на території України представника Ватикану. 23 квітня 1921 р.

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 419, арк. 73

Відомості про почесних консулів УНР у Копенгагені та Стокгольмі

ЦДАВО України, ф. 3696, оп. 2, спр. 592, арк. 107–108

Report of the Acting Head of the EDM UNR in Paris Mykhailo Shumytskyi to the Minister for Foreign Affairs of the UNR Andrii Nikovskyi on Argentina's recognition of independence of Ukraine. March 9, 1921

TsDAVO of Ukraine, f. 1429, descr. 2, file 109, page 273

Letter from the Ministry of Foreign Affairs of the UNR to Prince Charles of Sweden with gratitude for providing humanitarian aid. December 1920

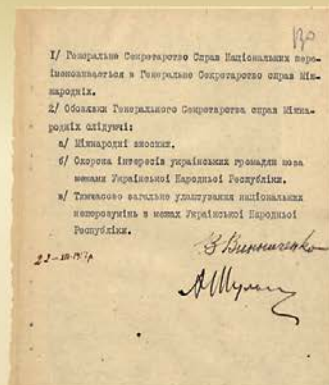
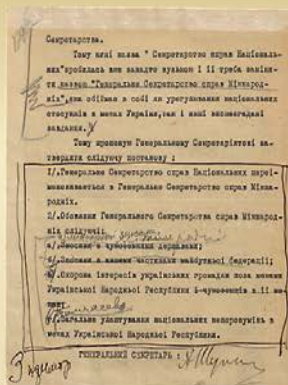
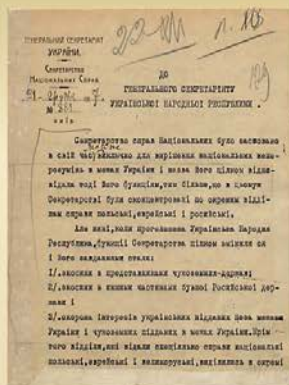
TsDAVO of Ukraine, f. 3513, descr. 1, file 2, pages 59–59 back

Letter from the UNR Embassy in Vienna to the UNR Ministry of Foreign Affairs on the stay of Vatican representative on the territory of Ukraine. April 23, 1921

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 419, page 73

Information about Honorary Consuls of the UNR in Copenhagen and Stockholm

TsDAVO of Ukraine, f. 3696, descr. 2, file 592, pages 107–108

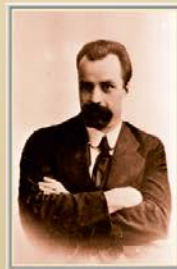


Законопроект про створення Генерального секретарства міжнародних справ. 22 грудня 1917 р.



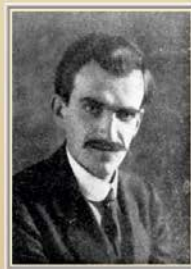
Нота Генерального Секретаріату УНР до РНК РСФРР щодо умов української сторони проведення переговорів. 29 грудня 1917 р.

ЦДАГО України. Ф. 1002. кн. 1, стр. 23, кн. 29-30



Володимир Винниченко (1880–1951) – голова Генерального Секретаріату Української Центральної Ради, генеральний секретар зовнішніх справ у 1-му та 2-му скликанні.

ЦДАГО України. М. Г. С. Павлюченко. № 060. 0-18330



Олександр Шулгин (1889–1960) – генеральний секретар міжнародних справ УНР (26 грудня 1917 р. – 22 січня 1918 р.), міністр закордонних справ УНР (22–24 січня 1918 р.)

ЦДАГО України. М. Г. С. Павлюченко. № 060. 0-214903

У січні 1918 р. Генеральний Секретаріат перетворився на міністерства: незадовго перед тим постає Секретаріат закордонних справ – це означало вже юридичну незалежність України.

Надія Суровцева



Нота Генерального Секретаріату УНР до всіх союзних і нейтральних держав з пропозицією миру. 11 грудня 1917 р.

ЦДАГО України. Ф. 1002. кн. 1, стр. 1, кн. 1-2



Українська держава почала будуватись на народному ентузіазмі, на національному чутті свого народу.

Володимир РНК РСФРР Генеральному Секретаріату УНР з пропозицією переговорів відкрито. 31 грудня 1917 р.